INSTRUCTIONS FOR USE

Intended Purpose

To transfer energy for defibrillation therapy to the heart and to provide CPR assistance/feedback.

Defibrillation Pads with CPR Device

Use Cardiac Science® defibrillation pads with the Powerheart® G5 AED for emergency treatment of sudden cardiac arrest. The AED automatically identifies electrode pads connected to it, and adjusts the maximum shock energy.



- For patients over 8 years of age or heavier than 55lbs (25kg)
- Intended for short-term use (<8hrs)
- Use before the expiration date listed on the package.
- The AED automatically reads the expiration date of the electrode pads, and notifies the user of expired pads.

WARNING! Do not reuse pads.
Reuse of pads may result in skin burns, improper AED performance, or patient-to-patient contamination.

DO NOT open until ready to use.
DO NOT use damaged pads.
Failure to remove blue plastic completely could impact therapy delivery. Before use, check cable and connectors for damage.
DO NOT pull on the lead wires to separate the pads from the blue plastic.
Not intended for use in pacing.

When placing pads:
Place the pad at least an inch from any implanted device.
Ensure patient's skin is clean and dry before use.

Manufactured for:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

CH REP
ZOLL Medical
Switzerland AG
Baarerstrasse 8
6300 Zug, Switzerland

LATEX
Not made with natural rubber latex

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

Rx ONLY

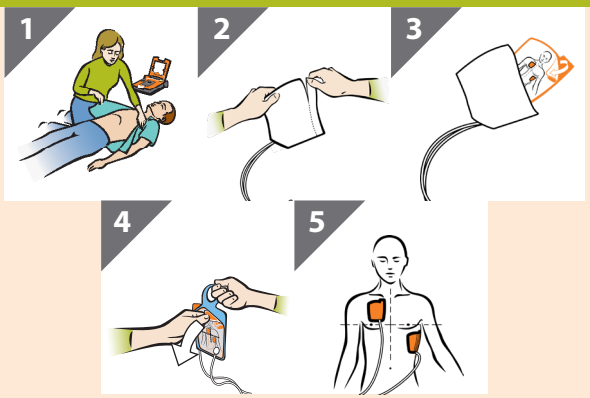
English

Patents pending.
For a complete list of U.S. and foreign patents, see **www.zoll.com/patents**.

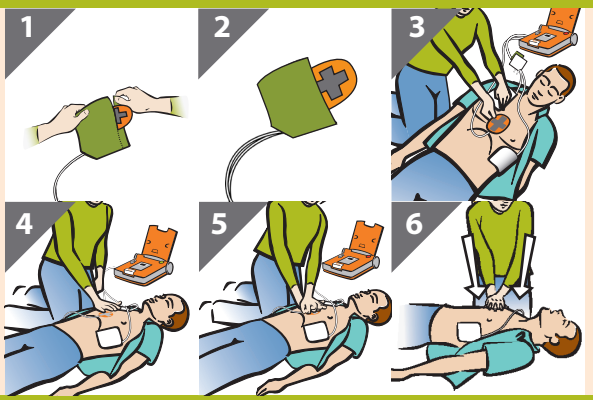
Cardiac Science, Powerheart, the Shielded Heart logo and Rescue Ready are trademarks of ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
All Rights Reserved.

CARDIAC science®

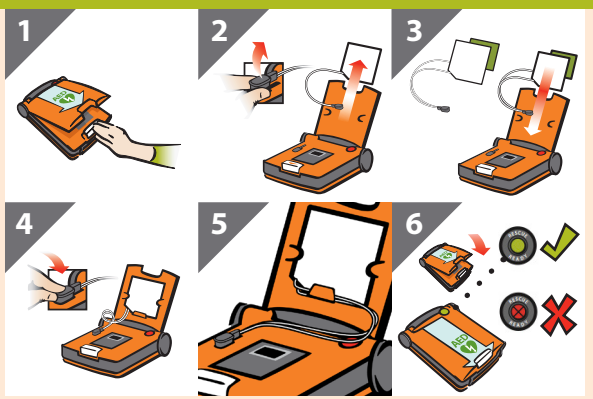
HOW TO APPLY PADS



HOW TO USE THE CPR DEVICE



HOW TO REPLACE PADS



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Finalidade prevista:

Transferir energia para a terapia de desfibrilhação para o coração e fornecer assistência/feedback de RCP.

Pás de desfibrilhação com dispositivo de RCP



Utilize as pás com o dispositivo DAE Powerheart® G5 da Cardiac Science® para o tratamento de emergência em caso de paragem cardíaca súbita. O DAE identifica
automaticamente as pás a ele conectadas e adapta a energia máxima de choque.

- Para pacientes até 8 anos de idade ou 25 kg (55 lbs)
- Previsto para uma utilização de curto-prazo (< 8h)
- Utilizar antes da data de expiração indicada na embalagem
- O DAE lê automaticamente a data de expiração das pás e notifica o utilizador, caso a data tenha expirado

ADVERTÊNCIA!
Não reutilizar as pás. A reutilização das pás pode resultar em queimaduras, num desempenho inadequado do DAE ou em contaminação de doente para doente.

NÃO abrir até que esteja pronto para utilizar.
NÃO utilize pás danificadas.
A não remoção total do plástico azul pode afectar a aplicação da terapia.
Antes de utilizar, verifique o cabo e os conectores quanto a danos.
Não puxe o fio da derivação para separar as pás do revestimento azul.
Não destinado a utilização em estimulação.

Ao colocar as pás:
Coloque a pá a uma distância não inferior a 3 cm (1 pol.) de qualquer dispositivo implantado.
Certifique-se de que a pele do paciente se encontra limpa e seca antes de utilizar as pás.

Fabricado para:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

Português

Patentes pendentes.
Para uma lista completa de patentes e noutros países:
Ver **www.zoll.com/patents**.

LATEX
Não são feitos de látex de borracha natural

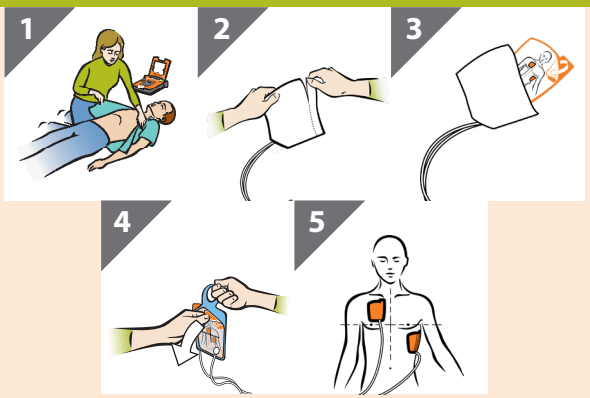
32°F 0°C 122°F 50°C

MR

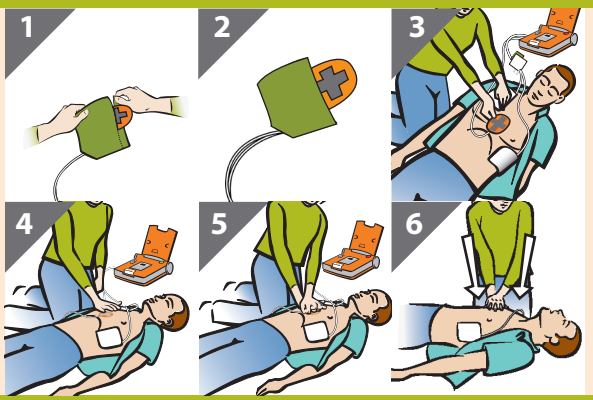
Cardiac Science, o logótipo Shielded Heart e Rescue Ready são marcas comerciais da ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Todos os direitos reservados.

CARDIAC science®

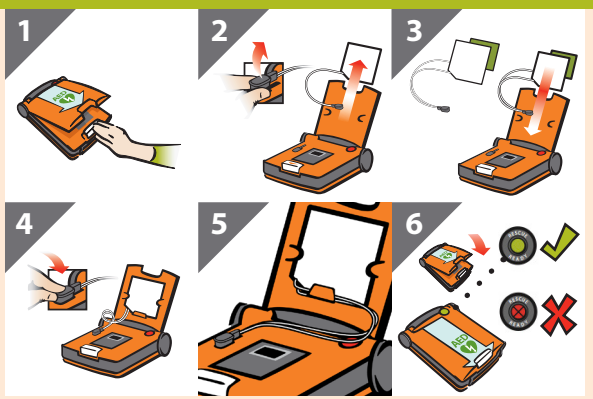
COMO APLICAR AS PÁS



COMO UTILIZAR O DISPOSITIVO DE RCP



COMO SUBSTITUIR AS PÁS



INSTRUCCIONES DE USO

Fines previstos:

Transferir energía para terapia de desfibrilación al corazón y proporcionar asistencia/información sobre RCP.

Parches de desfibrilación con dispositivo de RCP



Utilice los parches de desfibrilación de Cardiac Science® con el DEA Powerheart® G5 en tratamientos de emergencia de paros cardiacos repentinos. El DEA identifica automáticamente los parches de desfibrilación conectados y ajusta el nivel de energía de descarga máximo.

- Para pacientes mayores de 8 años de edad o con peso superior a 25 kg (55 libras).
- Diseñados para su uso a corto plazo (<8 horas).
- Se deben usar antes de la fecha de caducidad indicada en el envase.
- El DEA lee automáticamente la fecha de caducidad de los parches de desfibrilación y notifica al usuario si los parches han caducado.

ADVERTENCIA: No reutilice los parches.
Reutilizar los parches puede dar lugar a quemaduras en la piel, un funcionamiento incorrecto del DEA o contagios entre pacientes.

NO abrir hasta el momento de utilizarlo.
NO utilice parches dañados.
No quitar completamente el plástico azul puede afectar a la administración de la terapia. Antes de su uso, compruebe los cables y conectores por si presentaran daños.
NO tire de las derivaciones para separar los parches del plástico azul.
No apto para la electroestimulación cardiaca.

Al colocar los parches:
Coloque el parche como mínimo a 2,5 cm (1 pulgada) del dispositivo implantado.
Asegúrese de que la piel del paciente está limpia y seca antes del uso.

Fabricado por:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
No contiene látex de caucho natural

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

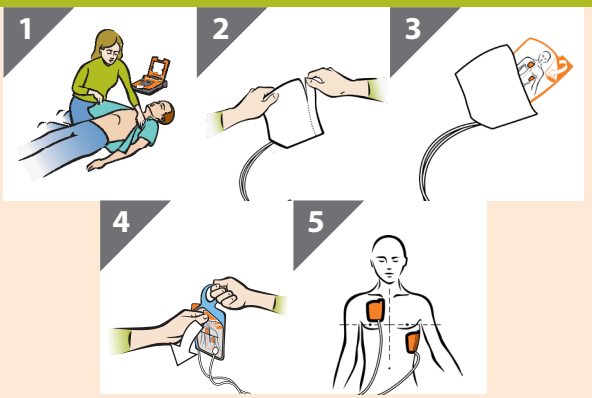
Español

Patentes pendientes.
Para obtener una lista de patentes de EE. UU. y otros países, consulte **www.zoll.com/patents**.

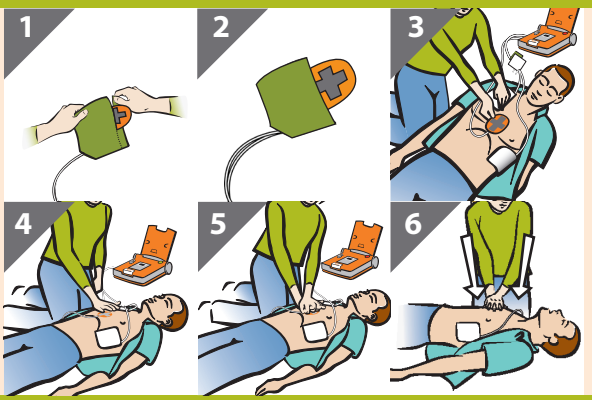
Cardiac Science, Powerheart y el logotipo del corazón blindado son marcas comerciales de ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Se reservan todos los derechos.

CARDIAC science®

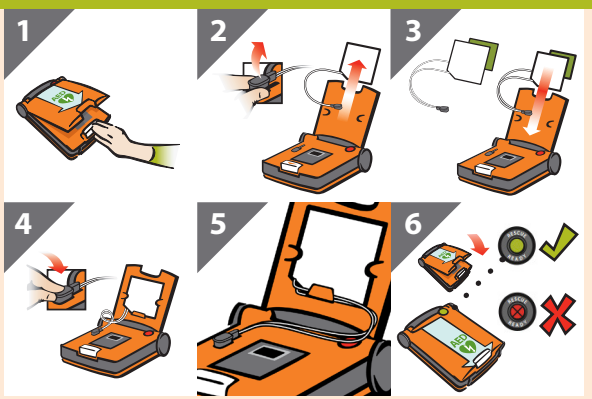
APLICACIÓN DE LOS PARCHES



EMPLEO DEL DISPOSITIVO DE RCP



SUSTITUCIÓN DE LOS PARCHES



INSTRUCCIONES DE USO

Fines previstos:

Transferir energía para terapia de desfibrilación al corazón y proporcionar asistencia/información sobre RCP.

Paletas de desfibrilación con dispositivo de RCP

Utilice las paletas de desfibrilación Cardiac Science® con el Powerheart® G5 como tratamiento de emergencia ante un paro cardíaco súbito. El AED identifica automáticamente las paletas de electrodos conectadas y ajusta la energía máxima de descarga.



- Para pacientes mayores de 8 años de edad o con un peso mayor de 25 kg (55 lb)
- Destinado para uso a corto plazo (menos de 8 h)
- Utilice antes de la fecha de vencimiento que se indica en el paquete.
- El AED lee automáticamente la fecha de vencimiento de las paletas de electrodos y notifica al usuario sobre las paletas vencidas.

¡ADVERTENCIA! No reutilice las paletas.
La reutilización de las paletas puede provocar quemaduras de piel, funcionamiento inadecuado del AED o contaminación entre pacientes.

NO abra hasta que esté listo para su uso.
NO utilice paletas dañadas.
No retirar por completo el plástico azul puede afectar la administración de la terapia. Antes de usar, verifique que los cables y conectores no presenten daños.
NO tire de las derivaciones para separar las paletas del plástico azul.
No utilizar para electroestimulación cardíaca.

Al colocar las paletas:
Coloque las paletas como mínimo a 2,54 cm (una pulgada) de cualquier dispositivo implantado.
Antes de usar, asegúrese de que la piel del paciente esté limpia y seca.

Fabricado por:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
No está fabricado con látex de goma natural

32°F 0°C 122°F 50°C

CE

MR

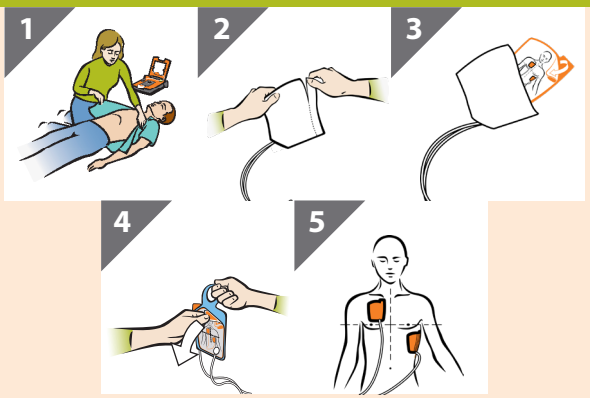
Español

Patentes pendientes.
Para ver la lista completa de patentes de EE. UU. y patentes extranjeras, consulte **www.zoll.com/patents**.

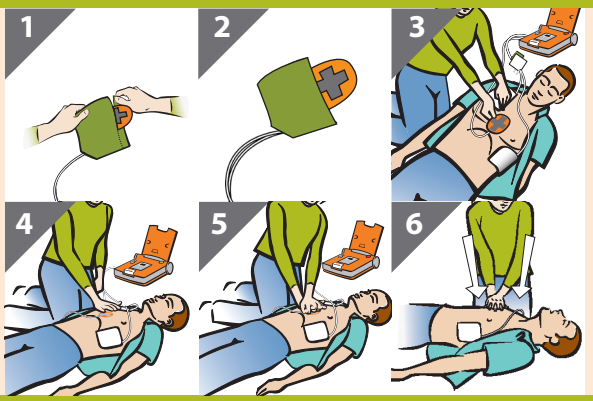
Cardiac Science, Powerheart, el logotipo Shielded Heart y Rescue Ready son marcas registradas de ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Todos los derechos reservados.

CARDIAC science®

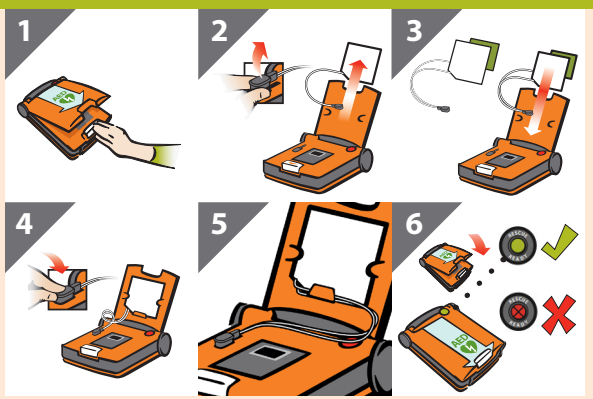
CÓMO COLOCAR LAS PALETAS



CÓMO UTILIZAR EL DISPOSITIVO DE RCP



CÓMO SUSTITUIR LAS PALETAS



GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwendungszweck:

Um Energie für die Defibrillationstherapie an das Herz zu übertragen und HLW-Unterstützung/Feedback zu geben.

Defibrillationselektroden mit HLW-Gerät



Verwenden Sie die Cardiac Science® Defibrillationselektroden mit dem Powerheart® G5 AED für die Notfallbehandlung bei plötzlichem Herzstillstand. Der AED ermittelt automatisch die Elektroden, die angeschlossen werden, und passt die maximale Schockenergie an.

- Für Patienten im Alter von über 8 Jahren oder mit einem Gewicht von über 25 kg
- Für den kurzzeitigen Gebrauch (weniger als 8 Stunden) vorgesehen
- Dürfen nur bis zu dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum verwendet werden
- Der AED liest automatisch das Verfallsdatum der Elektroden ab und informiert den Anwender über abgelaufene Elektroden.

WARNUNG! Elektroden nicht mehrmals verwenden!
Die Wiederverwendung der Elektroden kann zu Hautverbrennungen, verminderter Leistung des AED oder zur Übertragung von Krankheitserregern von Patient zu Patient führen.

ERST bei geplanter Verwendung öffnen.
KEINE beschädigten Elektroden verwenden!
Wenn die blaue Plastikfolie nicht vollständig entfernt wird, kann sich das auf die Verabreichung der Therapie auswirken. Vor dem Gebrauch sind Kabel und Anschlüsse auf Schäden zu prüfen.
NICHT an den Elektrodenkabeln ziehen, um die Elektroden von der blauen Plastikfolie abzuziehen.
Nicht für eine Stimulation wie bei einem Schrittmacher gedacht.

Anlegen der Elektroden:
Die Elektroden mindestens 2,5 cm (1 Zoll) vom implantierten Gerät entfernt anlegen.
Vor dem Einsatz muss die Haut des Patienten sauber und trocken sein.

Hergestellt für:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

CH REP
ZOLL Medical
Switzerland AG
Baarerstrasse 8
6300 Zug, Switzerland

LATEX
Ohne Naturlatex

32°F 0°C 122°F 50°C

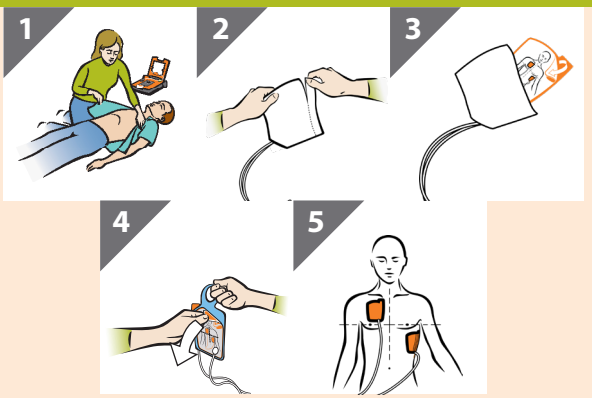
Deutsch

Patente sind angemeldet.
Eine vollständige Liste aller US-amerikanischen sowie Patente in anderen Ländern finden Sie unter **www.zoll.com/patents**.

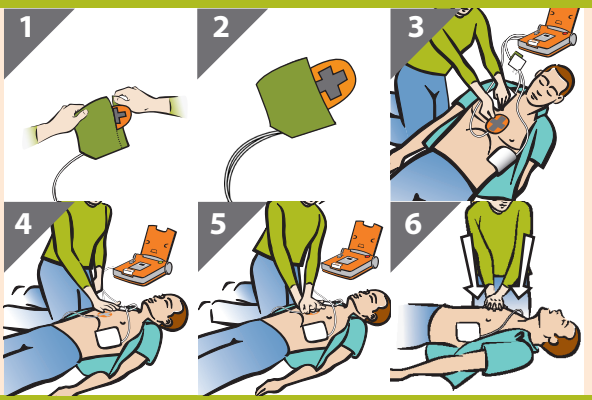
Cardiac Science, Powerheart, das Shielded Heart-Logo und Rescue Ready sind Marken der ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Alle Rechte vorbehalten.

CARDIAC science

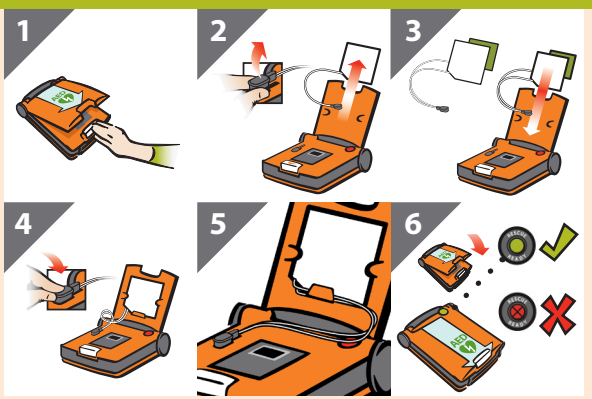
ANLEGEN DER ELEKTRODEN



VERWENDEN DES HLW-GERÄTS



AUSTAUSCHEN DER ELEKTRODEN



ISTRUZIONI PER L'USO

Scopo previsto:

Trasferire l'energia necessaria per la terapia di defibrillazione cardiaca e fornire assistenza/un riscontro per la RCP.

Elettrodi di defibrillazione con dispositivo per RCP

Utilizzare gli elettrodi di defibrillazione® Cardiac Science con il DAE Powerheart® G5 per il trattamento di emergenza dell'arresto cardiaco improvviso. Il DAE identifica automaticamente gli elettrodi ad esso collegati e regola l'energia massima della scarica.



- Per pazienti di età superiore a 8 anni o di peso maggiore di 25 kg (55 libbre)
- Destinato a un uso a breve termine (<8 ore)
- Utilizzare prima della data di scadenza riportata sulla confezione.
- Il DAE legge automaticamente la data di scadenza degli elettrodi e invia una notifica all'utente qualora siano scaduti.

AVVERTENZA. Non riutilizzare gli elettrodi.
L'impiego di elettrodi usati può provocare ustioni, il funzionamento non corretto del DAE o aumentare il rischio di trasmissione di infezioni da paziente a paziente.

NON aprire fino al momento dell'uso.
NON utilizzare elettrodi danneggiati.
La mancata rimozione completa della plastica blu potrebbe compromettere l'erogazione della terapia. Prima dell'utilizzo, escludere la presenza di danni sul cavo e sui connettori.
NON tirare i fili di una derivazione per separare gli elettrodi dalla plastica blu.
Non utilizzare per il pacing.

Durante l'applicazione degli elettrodi:
Applicare gli elettrodi ad almeno 2,54 cm (1 pollice) da qualsiasi dispositivo impiantato.
Prima dell'uso, accertarsi che la cute del paziente sia pulita e asciutta.

Prodotto per:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

CH REP
ZOLL Medical
Switzerland AG
Baarerstrasse 8
6300 Zug, Switzerland

LATEX
Prodotto privo di lattice in gomma naturale

32°F 0°C 122°F 50°C

CE MR

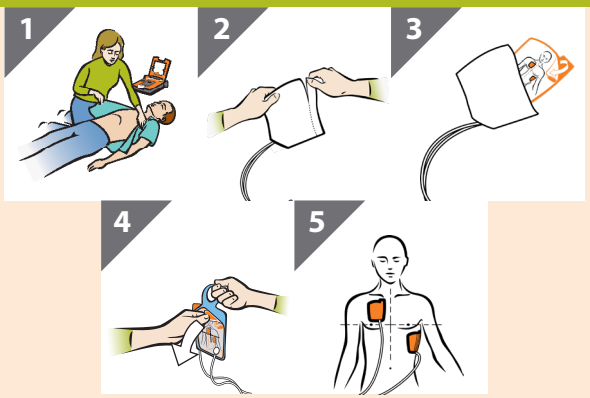
Italiano

Brevetti in corso di registrazione.
Per l'elenco completo dei brevetti negli Stati Uniti e in altri Paesi, consultare il sito **www.zoll.com/patents**.

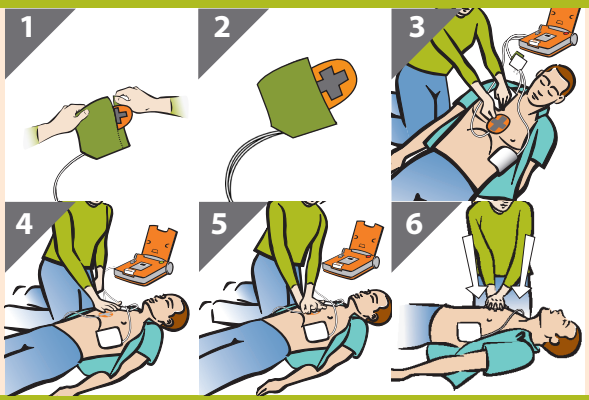
Cardiac Science, Powerheart, il logo Shielded Heart e Rescue Ready sono marchi di ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Tutti i diritti riservati.

CARDIAC science®

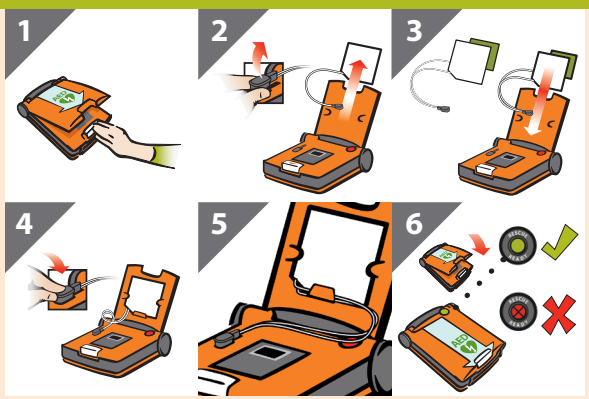
APPLICAZIONE DEGLI ELETTRODI



UTILIZZO DEL DISPOSITIVO PER RCP



SOSTITUZIONE DEGLI ELETTRODI



MODE D'EMPLOI

Objectif visé :

Transférer au cœur de l'énergie pour un traitement de défibrillation et fournir une assistance à la RCP / évaluation.

Électrodes de défibrillation avec appareil de RCP



Utilisez les électrodes de défibrillation® Cardiac Science avec le système Powerheart® G5 AED pour traiter en urgence des personnes victimes d'un arrêt cardiaque soudain. Le DAE identifie automatiquement les électrodes connectées et règle l'énergie de choc maximum.

- Pour les patients âgés de plus de 8 ans ou pesant plus de 25 kg (55 livres).
- Conçues pour une durée limitée (<8 heures).
- À utiliser avant la date d'expiration indiquée sur l'emballage.
- Le DAE lit automatiquement la date d'expiration des électrodes et signale à l'utilisateur les électrodes dont la date d'expiration est dépassée.

AVERTISSEMENT ! Les électrodes ne doivent être utilisées qu'une seule fois. La réutilisation d'électrodes peut occasionner des brûlures cutanées, une altération des performances du DAE ou une contamination croisée.

N'ouvrez PAS avant d'être prêt à utiliser.
N'utilisez PAS des électrodes endommagées.
Le retrait partiel de la protection en plastique bleu risque de limiter l'efficacité de l'appareil. Avant utilisation, vérifiez que le câble et les connecteurs ne sont pas endommagés.

Ne tirez PAS sur les fils des électrodes pour les retirer du plastique bleu. Ces électrodes ne sont pas conçues pour la stimulation cardiaque.

Lors de l'application des électrodes :
placez les électrodes à au moins 2,5 cm (1 pouce) d'un stimulateur cardiaque.
vérifiez que la peau du patient est propre et sec avant toute utilisation.

Fabriqué pour :
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

CH REP
ZOLL Medical
Switzerland AG
Baarerstrasse 8
6300 Zug, Switzerland

LATEX
Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

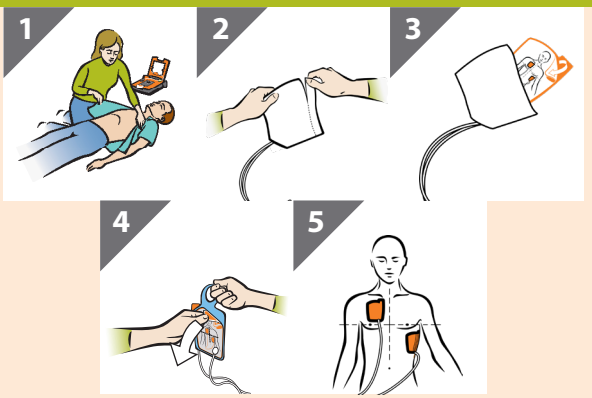
Français

Brevets en instance.
Pour obtenir la liste complète des brevets américains et étrangers, consultez le site **www.zoll.com/patents**.

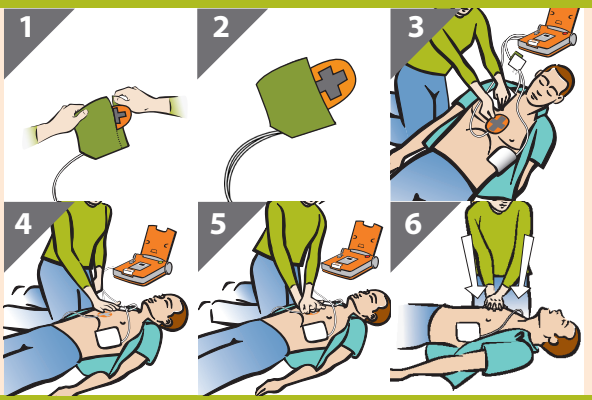
Cardiac Science, Powerheart, le logo Shielded Heart et Rescue Ready sont des marques commerciales de ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Tous droits réservés.

CARDIAC science

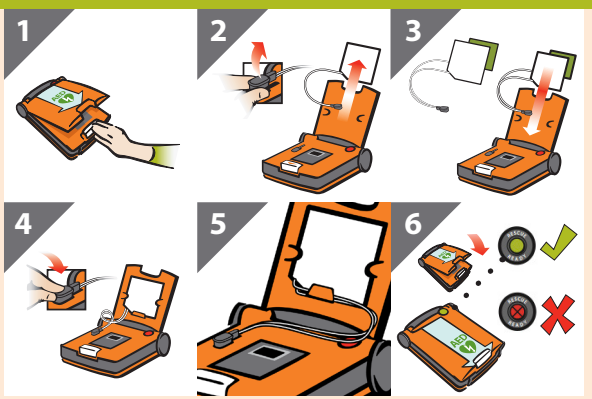
APPLICATION DES ÉLECTRODES



UTILISATION DE L'APPAREIL DE RCP



REMPLACEMENT DES ÉLECTRODES



BRUKSANVISNING

Avsett ändamål:

Överföra energi för defibrilleringsbehandling till hjärtat samt ge hjälp och feedback under HLR.

Defibrilleringselektroder med HLR-enhet

Använd Cardiac Science-® defibrilleringselektroder med Powerheart® G5 AED för akutbehandling av plötsligt hjärtstopp. AED-enheten identifierar automatiskt de elektroder som är anslutna till den och justerar maximal stötenergi.



– För patienter som är äldre än 8 år eller väger mer än 25 kg
– Endast avsedda för korttidsanvändning (< 8 timmar)
– Använd före utgångsdatumet som anges på förpackningen.
– AED-enheten läser automatiskt av utgångsdatumet för elektroderna och användaren får ett meddelande om att utgångsdatumet för elektroderna har passerats.

VARNING! Elektroderna får inte återanvändas.
Återanvändning av elektroder kan resultera i brännskador på huden, felaktiga AED-prestanda eller att smitta överförs mellan patienter.

Öppna INTE före användningstillfället.
Använd INTE elektroder som är skadade.
Om den blå plastfilmen inte avlägsnas helt kan det inverka på behandlingskapaciteten. Kontrollera att kabeln och anslutningarna inte är skadade före användning.
Dra INTE i avledningskabeln för att dra av elektroderna från den blå plastfilmen.
Ej avsedda att användas vid pacing.

Vid placering av elektroder:
Placera elektroden minst 2,5 cm (1 tum) från eventuell implanterad enhet.
Se till att patientens hud är ren och torr före användning.

Tillverkad för:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

Svenska

Sökta patent finns.
En fullständig lista över patent i USA och andra länder finns på **www.zoll.com/patents**.

LATEX
Innehåller inte naturligt gummilatex

32°F 0°C 122°F 50°C

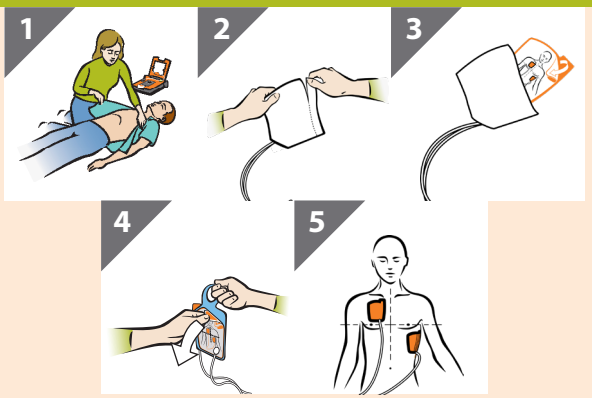
CE

MR

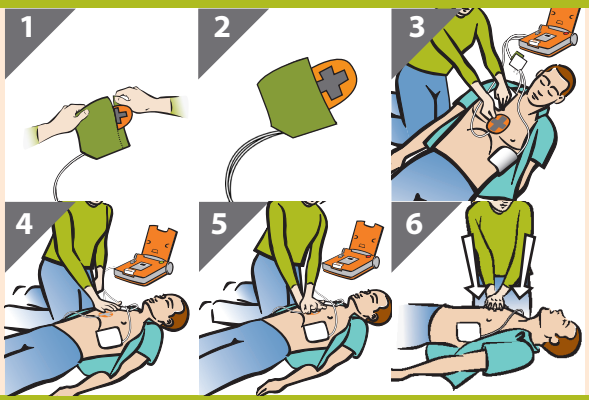
Cardiac Science, Powerheart, logotypen med hjärtsymbolen och Rescue Ready är varumärken som tillhör ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Med ensamrätt.

CARDIAC science®

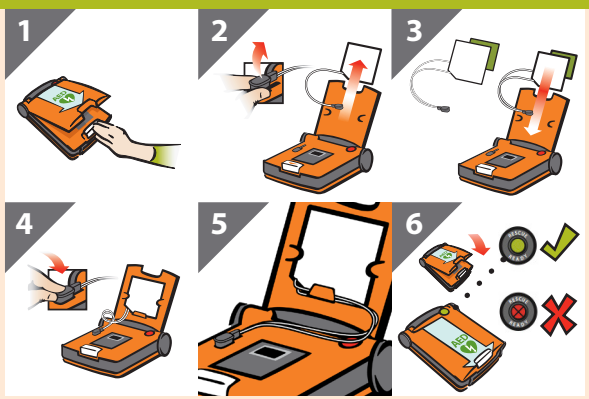
SÅ HÄR APPLICERAR DU ELEKTRODERNA



SÅ HÄR ANVÄNDER DU HLR-ENHETEN



SÅ HÄR BYTER DU UT ELEKTRODERNA



BRUGERVEJLEDNING

Tilsigtet formål:

At overføre energi med henblik på defibrilleringsbehandling til hjertet og at give HLR-hjælp/feedback.

Defibrilleringselektroder til voksne med HLR-enhed

Brug Cardiac Science® defibrilleringselektroderne sammen med Powerheart® G5 hjertestarteren til førstehjælpsbehandling af pludseligt hjertestop. Hjertestarteren identificerer automatisk de elektroder, der er forbundet til den, og justerer den maksimale stødenergi.



- Til patienter på over 8 år, eller over 25 kg (55 lbs)
- Beregnet til kortvarig brug (< 8 timer)
- Skal anvendes inden den udløbsdato, som er angivet på emballagen.
- Hjertestarteren aflæser automatisk udløbsdatoen på elektroderne og giver brugeren besked om eventuelle udløbne elektroder.

ADVARSEL! Elektroder må ikke genbruges.
Genbrug af elektroder kan medføre forbrændinger på huden, at hjertestarteren ikke leverer korrekt behandling eller smittefare mellem patienter.

Åbn IKKE pakken, før produktet skal bruges.
BRUG IKKE beskadigede elektroder.
Hvis den blå plastik ikke fjernes helt, kan det påvirke behandlingen. Før brug skal kabel og stik kontrolleres for skader.
Træk IKKE i elektrodeledningerne for at adskille elektroderne fra den blå plastik.
Ikke til brug ved pacing.

Ved placering af elektroder:
Elektroden skal placeres mindst 2,5 cm (1") fra en implanteret enhed.
Sørg for, at patientens hud er ren og tør, før elektroderne påsættes.

Fremstillet for:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

Dansk

Patentanmeldt.
For en fyldestgørende liste over amerikanske og udenlandske patenter: se **www.zoll.com/patents**.

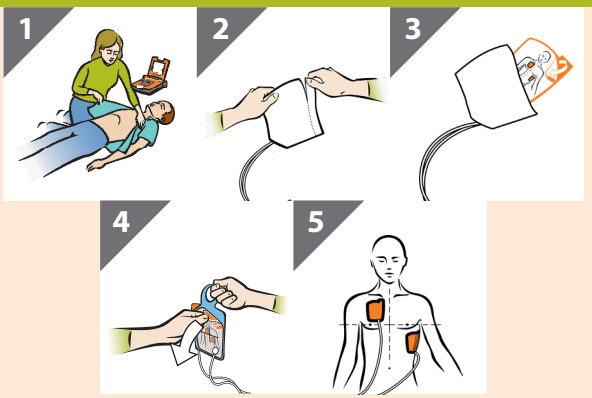
LATEX
Ikke fremstillet med naturgummilatex

32°F 0°C 122°F 50°C

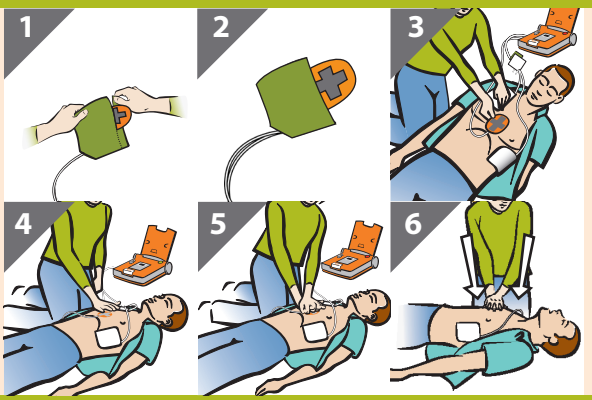
Cardiac Science, Powerheart, det afskærmede hjerte-logo (Shielded Heart) og Rescue Ready er varemærker tilhørende ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Alle rettigheder forbeholdes.

CARDIAC science®

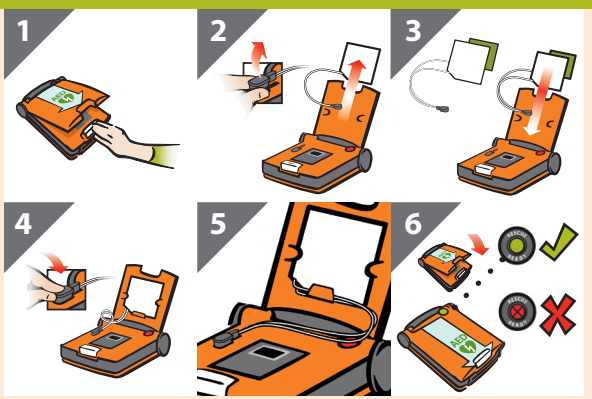
SÅDAN SÆTTES ELEKTRODERNE PÅ



SÅDAN BRUGES HLR-ENHEDEN



SÅDAN UDSKIFTES ELEKTRODERNE



GEBRUIKSINSTRUCTIES

Beoogd doel:

Voor het overbrengen van energie voor defibrillatietherapie naar het hart en het geven van CPR-assistentie/feedback.

Defibrillatiepads voor reanimatieapparaat



Gebruik Cardiac Science-® defibrillatiepads in combinatie met de Powerheart® G5 AED voor het verlenen van acute hulp bij een plotselinge hartstilstand. De AED herkent de elektrodepads die erop zijn aangesloten automatisch en past de maximale energie van de schok erop aan.

- Voor patiënten ouder dan 8 jaar of zwaarder dan 25 kg
- Bedoeld voor kortdurend gebruik (<8 uur)
- Te gebruiken vóór de verloopdatum op de verpakking.
- De AED leest de verloopdatum van de elektrodepads automatisch uit en waarschuwt de gebruiker als de verloopdatum van pads is overschreden.

WAARSCHUWING! De pads niet hergebruiken.
Hergebruik van de pads kan leiden tot brandwonden, onjuist functioneren van de AED en besmettingsgevaar.

NIET openen tot alles klaar is voor gebruik.
Gebruik GEEN beschadigde pads.
Wanneer het blauwe plastic niet volledig wordt verwijderd, kan dit gevolgen hebben voor de toegediende therapie. Controleer voorafgaand aan gebruik of de kabel en de connectoren niet zijn beschadigd.
Trek NIET aan de afleidingendraden om de pads van de blauwe folie te scheiden.
Niet bedoeld voor gebruik bij pacing.

Bij het plaatsen van de pads:
Plaats de pad op minimaal 2,5 cm afstand van een geïmplanteerd apparaat.
Zorg er voorafgaand aan gebruik voor dat de huid van de patiënt schoon en droog is.

Vervaardigd voor:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Niet vervaardigd met latex

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

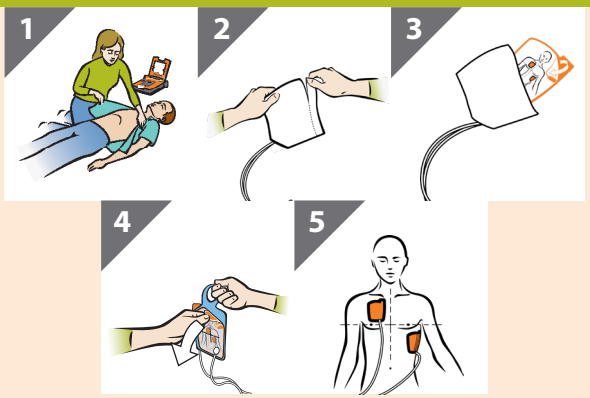
Nederlands

Patenten aangevraagd.
Een volledige lijst met patenten in de VS en andere landen vindt u op **www.zoll.com/patents**.

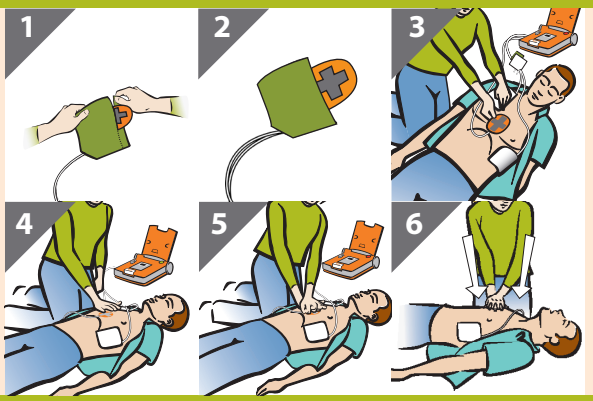
Cardiac Science, Powerheart, het Shielded Heart-logo en Rescue Ready zijn handelsmerken van ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Alle rechten voorbehouden.

CARDIAC science®

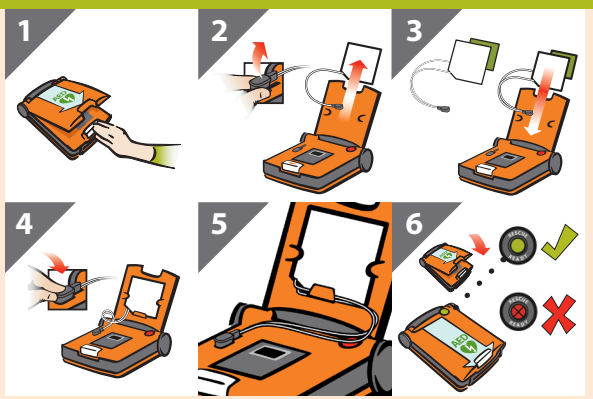
DE PADS AANBRENGEN



HET REANIMATIEAPPARAAT GEBRUIKEN



DE PADS VERVANGEN



INSTRUCCIONS D'ÚS

Finalitat prevista:

Per transferir energia i proporcionar tractament de desfibril·lació al cor I assistència/resposta d'RCP.

Pegats de desfibril·lació amb dispositiu RCP



Utilitzeu els pegats de desfibril·lació de Cardiac Science® amb el DEA Powerheart® G5 per a situacions d'emergència en cas d'aturada cardíaca sobtada. El DEA identifica automàticament els pegats de desfibril·lació connectats i ajusta el nivell màxim d'energia de descàrrega.

- Per a pacients de més de 8 anys o amb un pes superior a 25 kg.
- Dissenyats per a un ús a curt termini (<8 hores).
- S'han d'utilitzar abans de la data de caducitat indicada en el paquet.
- El DEA llegeix automàticament la data de caducitat dels pegats de desfibril·lació i notifica a l'usuari quan els pegats estan caducats.

ADVERTÈNCIA! No torneu a utilitzar els pegats.
Fer-ho pot comportar cremades de la pell, un possible funcionament incorrecte del DEA o contagis entre pacients.

NO els obriu fins que no estigueu preparat per fer-los servir.
NO utilitzeu pegats danyats.
Si no es retira completament el folre blau en podria resultar afectada la correcta administració del tractament. Abans de fer-los servir, comproveu que el cable i els connectors no estan danyats.
NO estireu els fils conductors per separar els pegats del folre blau.
No estan dissenyats per utilitzar-los en marcapassos.

En col·locar els pegats:
Col·loqueu el pegat almenys a una polzada de qualsevol dispositiu implantat.
Abans de fer-los servir, assegureu-vos que la pell del pacient està neta i seca.

Fabricat per a:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

Català

Patents pendents.
Per a una llista completa de les patents dels EUA i estrangeres, vegeu **www.zoll.com/patents**.

LATEX
No conté làtex de cautxú natural

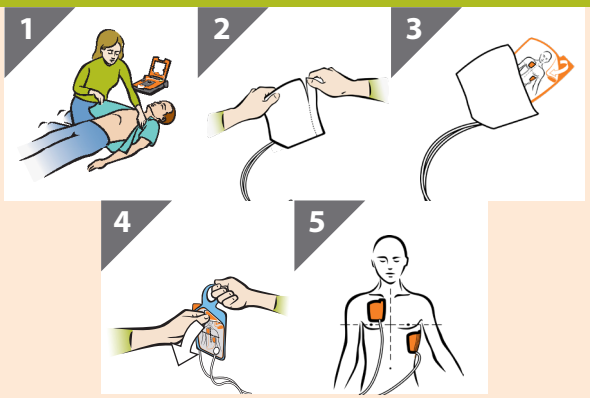
32°F 0°C 122°F 50°C

MR

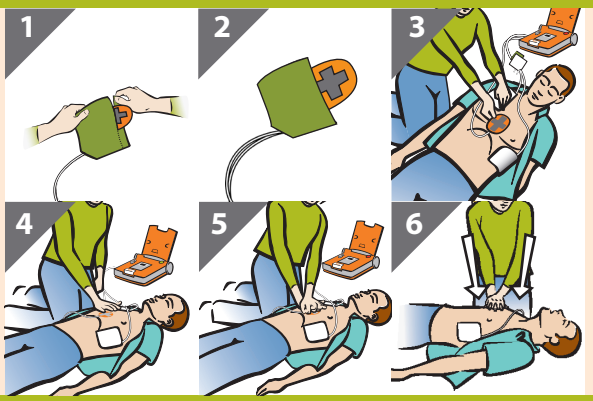
Cardiac Science, Powerheart, el logotip del cor blindat i Rescue Ready són marques comercials de ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Tots els drets reservats.

CARDIAC science®

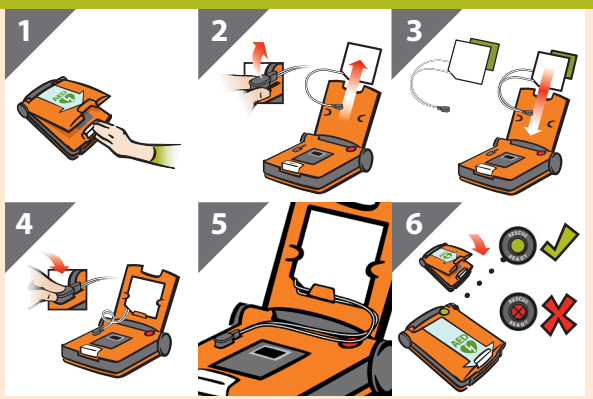
COL·LOCACIÓ DELS PEGATS



UTILITZACIÓ DEL DISPOSITIU D'RCP



SUBSTITUCIÓ DELS PEGATS



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Rendeltetés:

A terápiás defibrilláció leadásához szükséges energia átvitele a szív felé és CPR közben segítség/visszajelzés nyújtása.

Defibrillációs párnák a CPR eszközhöz



Használjon Cardiac Science® defibrillációs párnákat Powerheart® G5 AED készülékkel hirtelen szívmegállás sürgősségi kezelésére. Az AED készülék automatikusan azonosítja a csatlakoztatott elektródapárnákat, és beállítja a maximális, sokkoláskor leadandó energiát.

- 8 éven felüli vagy 25 kg feletti betegek esetén
- Rövid ideig tartó használatra (<8 óra)
- A csomagoláson jelzett lejárati idő előtt felhasználandó.
- Az AED készülék automatikusan beolvassa az elektródapárnák lejárati idejét, és értesíti a felhasználót a lejárt szavatosságú párnákról.

FIGYELEM! A párnákat ne használja újra.
A párnák újrafelhasználása égési sérülést, az AED nem megfelelő teljesítményét, illetve betegek közötti keresztfertőződést idézhet elő.

NE nyissa fel a csomagolást, csak közvetlenül a használat előtt.
NE használjon sérült párnát.
Befolyásolhatja a terápia leadását, ha a kék színű műanyagot nem távolítják el teljesen. Használat előtt ellenőrizze a kábelek és a csatlakozók sértetlenségét.
NE húzza meg az elvezetés vezetékeit, amikor leválasztja a párnákat a kék műanyagról.
Pacemakeres kezelés során nem használható.

A párnák felhelyezésekor:
Beültetett eszköz esetén attól a párnát legalább 2,54 cm-re helyezze el.
Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bőr tiszta és száraz.

Megrendelő:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Nem tartalmaz természetes latexgumit

32°F 0°C 122°F 50°C

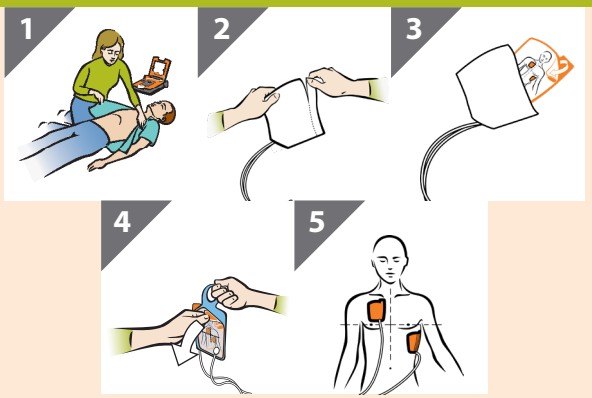
Magyar

Folyamatban lévő szabadalmi bejegyzések. Az Egyesült Államok, illetve más országok szabadalmai teljes listájának megtekintéséhez lásd: **www.zoll.com/patents**.

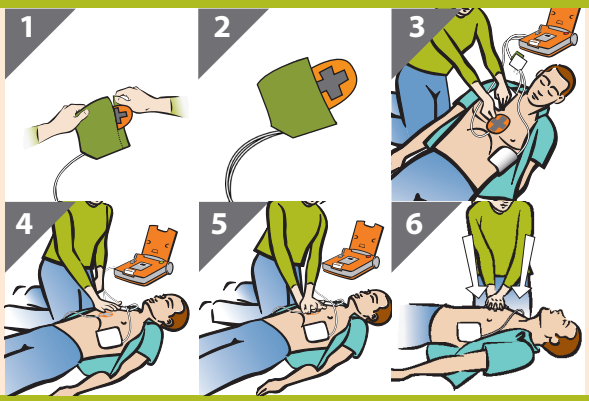
A Cardiac Science, a Powerheart, a Shielded Heart logó és a Rescue Ready a ZOLL Medical Corporation védjegye.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Minden jog fenntartva.

CARDIAC science®

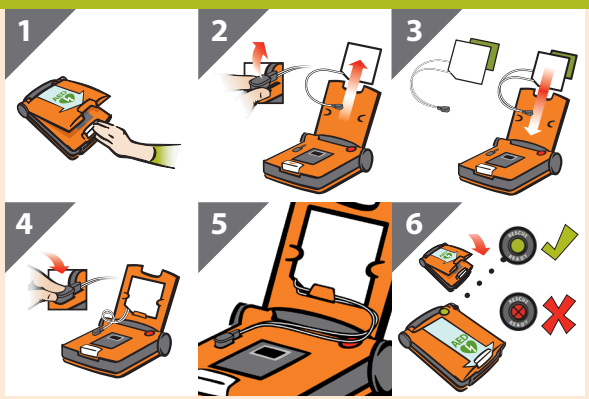
A PÁRNÁK FELHELYEZÉSE



A CPR ESZKÖZ HASZNÁLATA



A PÁRNÁK CSERÉJE



NÁVOD K POUŽITÍ

Zamýšlený účel:

Přenos energie pro defibrilační terapii srdce a poskytování asistence/zpětné vazby během KPR.

Defibrilační elektrody s přípravkem pro srdeční masáž

Defibrilační elektrody Cardiac Science® používejte s defibrilátorem Powerheart® G5 AED pro pohotovostní zásah při náhlé srdeční zástavě. Defibrilátor automaticky rozpozná připojené elektrody a nastaví maximální energii výboje.



- Pro pacienty starší než 8 let a těžší než 25 kg
- Určeno pro krátkodobé použití (<8 hod)
- Použitelné do data exspirace uvedeného na obalu.
- Defibrilátor automaticky přečte datum exspirace elektrod a upozorní uživatele na prošlé elektrody.

VAROVÁNÍ! Elektrody nepoužívejte opakovaně.
Opakované používání elektrod může způsobit popálení pokožky, nesprávné fungování defibrilátoru nebo přenos kontaminace mezi pacienty.

NEOTEVÍREJTE až do doby těsně před použitím.
NEPOUŽÍVEJTE poškozené elektrody.
Modrý plast je třeba úplně odstranit, jinak může být ovlivněn léčebný zásah.
Před použitím zkontrolujte kabel a konektory, zda nejsou poškozené.
NENATAHUJTE dráty svodů při odstraňování modrého plastu z elektrody.
Není určeno pro použití při kardiostimulaci.

Umístění elektrod:
Elektrodu umístěte alespoň 2,5 cm od jakéhokoli implantovaného přípravku.
Před aplikací musí být pokožka pacienta čistá a suchá.

Vyrobeno pro:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Vyrobeno bez obsahu přírodního latexu

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

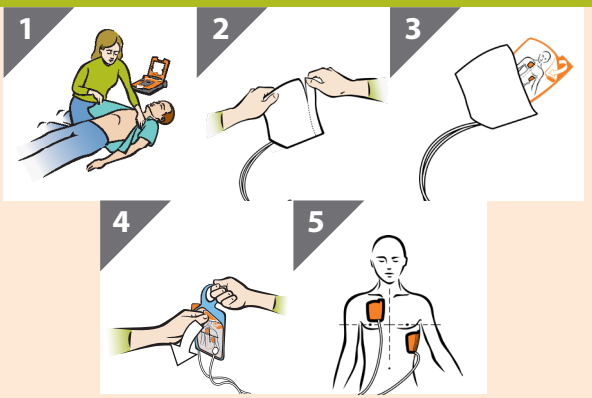
Čeština

Patenty čekající na vyřízení.
Kompletní seznam amerických a jiných patentů najdete na **www.zoll.com/patents**.

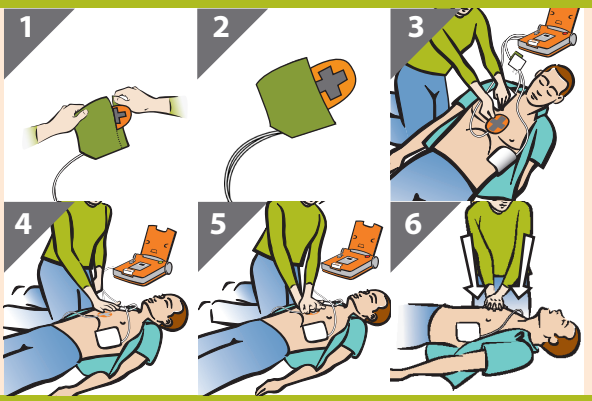
Cardiac Science, Powerheart, Shielded Heart logo a Rescue Ready jsou obchodní značky společnosti ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Všechna práva vyhrazena.

CARDIAC science®

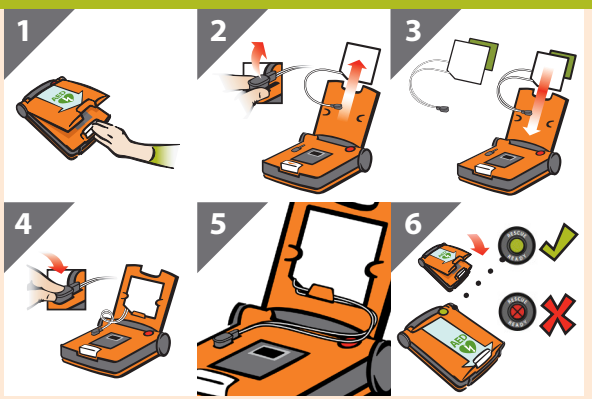
JAK PŘILOŽIT ELEKTRODY



JAK POUŽÍVAT PŘÍPRAVEK PRO SRDEČNÍ MASÁŽ



JAK VYMĚNIT ELEKTRODY



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Destinația de utilizare:

Transferul de energie pentru terapia de defibrilare a inimii și pentru asistență/feedback în RCP.

Electrozi de defibrilare cu dispozitiv RCP

Utilizați electrozii de defibrilare Cardiac Science® împreună cu defibrilatorul extern automat Powerheart® G5 pentru tratamentul de urgență al stopului cardiac subit. Defibrilatorul extern automat identifică în mod automat electrozii conectați la acesta și reglează energia maximă a șocurilor.



- Pentru pacienții cu vârsta de peste 8 ani sau cu greutatea mai mare de 55 lbs (25 kg)
- Destinați utilizării pe termen scurt (<8 h)
- A se utiliza înainte de data de expirare de pe ambalaj.
- Defibrilatorul extern automat citește automat data de expirare a electrozilor și notifică utilizatorul dacă aceștia sunt expirați.

AVERTISMENT! Nu reutilizați electrozii.
Reutilizarea electrozilor poate duce la arsuri ale pielii, funcționare necorespunzătoare a defibrilatorului extern automat sau la contaminare între pacienți.

NU deschideți înainte de a fi gata de utilizare.
NU utilizați electrozi deteriorați.
Incapacitatea de a îndepărta complet materialul plastic albastru ar putea afecta administrarea terapiei. Înainte de utilizare, verificați cablul și conectorii pentru a vă asigura că nu sunt deteriorați.
NU trageți de firele de derivație pentru a separa electrozii de materialul plastic albastru.
Nu sunt destinați pentru utilizare în electrostimulare cardiacă.

Atunci când aplicați electrozii:
Aplicați electrodul la cel puțin un inchi distanță de orice dispozitiv implantat.
Înainte de utilizare, asigurați-vă că pielea pacientului este curată și uscată.

Fabricat pentru:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Nu sunt fabricați din cauciuc natural (latex)

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

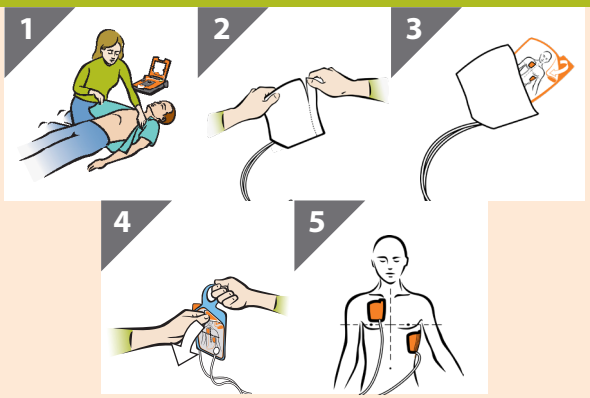
Română

Brevete în așteptare.
Pentru lista completă a brevetelor SUA și străine, consultați **www.zoll.com/patents**.

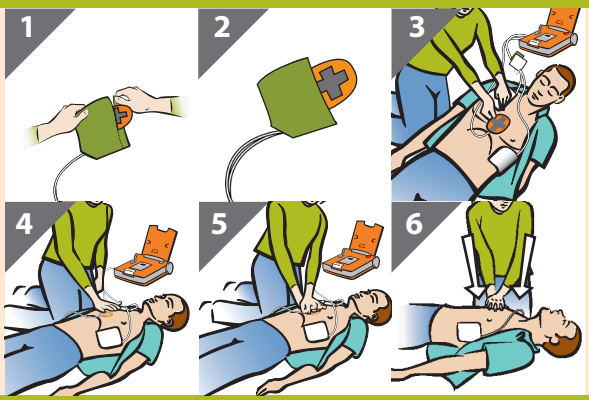
Cardiac Science, Powerheart, sigla Shielded Heart și Rescue Ready sunt mărci comerciale ale ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Toate drepturile rezervate.

CARDIAC science®

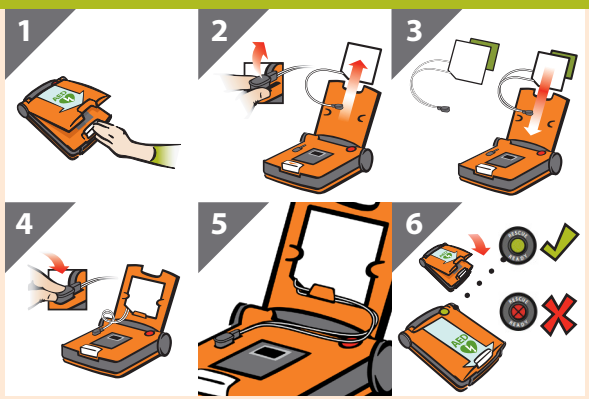
MODUL DE APLICARE A ELECTROZILOR



MODUL DE UTILIZARE A DISPOZITIVULUI RCP



MODUL DE ÎNLOCUIRE A ELECTROZILOR



UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Predviđena namena:

Da prenese energiju za defibrilacionu terapiju na srce i da pruži pomoć/ povratnu informaciju za kardiopulmonalnu reanimaciju (CPR).

Jastučići za defibrilaciju sa uređajem za kardiopulmonalnu reanimaciju



Jastučići za defibrilaciju Cardiac Science® koriste se u kombinaciji sa defibrilatorom Powerheart® G5 AED za hitno tretiranje iznenadnih srčanih zastoja. AED automatski detektuje elektrodne jastučiće povezane sa njim i podešava maksimalnu jačinu šoka.

– Za pacijente starije od 8 godina ili teže od 25 kg
– Predviđeni za kratkotrajnu primenu (manje od 8 sati)
– Upotrebiti pre isteka roka upotrebe navedenog na pakovanju.
– AED automatski očitava datum isteka na elektrodnim jastučićima, a korisnika obaveštava ako je rok upotrebe jastučeta istekao.

UPOZORENJE! Jastučiće koristite samo jednom.
Ponovna upotreba istog jastučeta može da dovede do opekotina na koži, nepravilnog rada AED-a ili kontaminacije između pacijenata.

NE otvarati do neposredno pred postavljanje.
NE koristiti jastuče ako je oštećeno.
Ako ne skinete svu plavu plastiku, uspešnost tretmana može biti narušena.Pre upotrebe proverite da li na kablovima i priključcima ima oštećenja.
NE odlepljujte jastuče od plave plastike tako što ćete ga vući za provodnik elektrode.
Nije predviđeno za korišćenje u svrhe elektrostimulacije.

Prilikom postavljanja jastučeta:
Vodite računa da jastuče bude udaljeno barem 2,54 cm od bilo kog implantiranog uređaja.
Vodite računa da koža pacijenta bude suva i čista pre postavljanja.

Proizvedeno za:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Ne sadrži lateks od prirodne gume

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

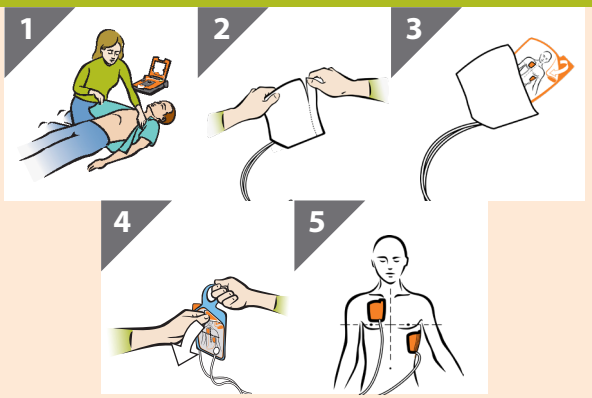
Srpski

Patent je u prijavljen i u fazi je registracije. Kompletnu listu patenata u SAD i inostranstvu potražite na adresi **www.zoll.com/patents**.

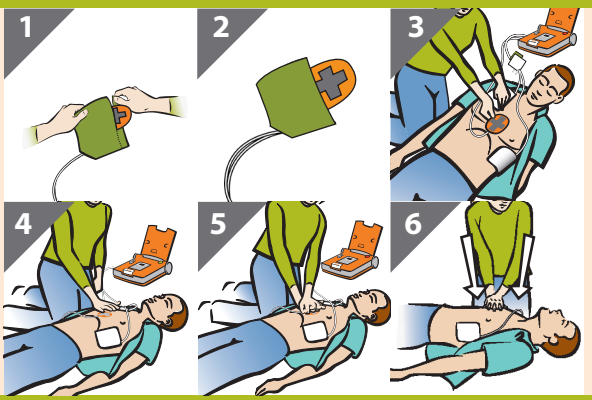
Cardiac Science, Powerheart, logotip sa zaštićenim srcem i Rescue Ready su žigovi kompanije ZOLL Medical Corporation.
Autorska prava © 2024. ZOLL Medical Corporation.
Sva prava zadržana.

CARDIAC science

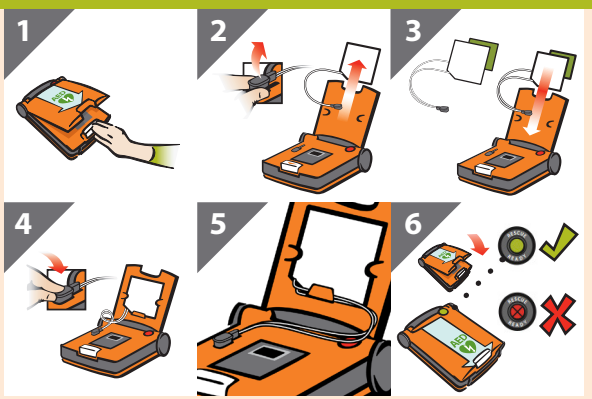
POSTUPAK POSTAVLJANJA JASTUČIĆA



POSTUPAK KORIŠĆENJA UREĐAJA ZA KARDIOPULMONALNU REANIMACIJU



POSTUPAK ZAMENE JASTUČIĆA



UDHËZIMET E PËRDORIMIT

Synimi i përdorimit:

Të transferojë energji në zemër për terapinë e defibrilimit dhe për të ofruar ndihmë/reagim për CPR.

Vata defibrilimi me pajisje CPR

Përdorni vata defibrilimi Cardiac Science® me Powerheart® G5 AED për trajtime urgjence arrestesh të befasishme kardiake. AED-ja identifikon automatikisht vatat me elektroda të lidhura me të dhe rregullon energjinë maksimale të goditjes.



- Për pacientë mbi 8 vjeç dhe më të rëndë se 25 kg (55 lb)
- Synohet për përdorim afatshkurtër (< 8 orë)
- Përdoreni përpara datës së skadimit të përmendur mbi paketim.
- AED-ja e lexon automatikisht datën e skadimit të vatave me elektroda dhe njofton përdoruesin për vatat e skaduara.

VINI RE! Mos i ripërdorni vatat.
Ripërdorimi i vatave mund të shkaktojë djegie të lëkurës, rendiment jonormal të AED-së ose ndotje nga njëri pacient në tjetrin.

MOS e hapni derisa të jeni gati për përdorim.
MOS përdorni vata të dëmtuara.
Nëse nuk e hiqni tërësisht plastikun blu, mund të ndikoni në dhënien e terapisë. Përpara përdorimit kontrolloni kabllot dhe fishat për dëmtime.
MOS i tërhiqni vatat nga telat e plumbit për t'i ndarë nga plastiku blu.
Nuk synohen për përdorim si aparate kardiake.

Kur vendosni vatat:
Vendoseni vatën së paku 2,5 cm (1 inç) larg pajisjeve të implantuara.
Sigurohuni që lëkura e pacientit të jetë e pastër dhe e thatë përpara përdorimit.

Prodhuar për:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

Shqip

Në pritje të patentave.
Për një listë të plotë të patentave amerikane dhe të huaja, shihni **www.zoll.com/patents**.

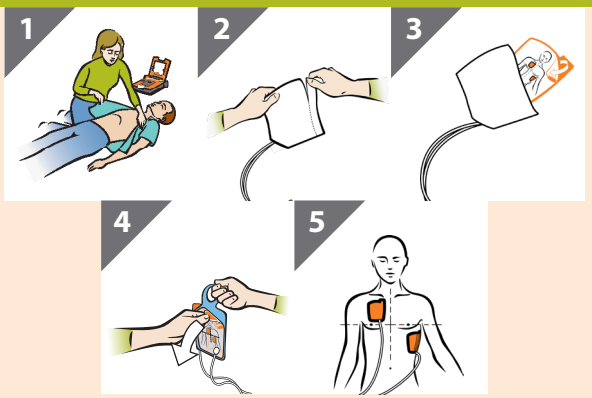
LATEX
Nuk përbëhet nga lateks natyral gome

32°F 0°C 122°F 50°C

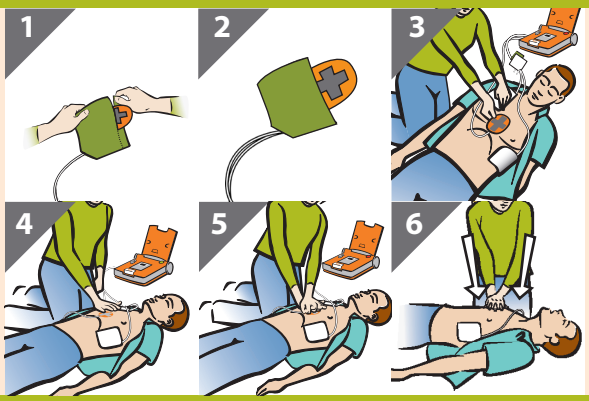
Cardiac Science, Powerheart, logoja e zemrës me mburojë dhe Rescue Ready janë marka tregtare të "ZOLL Medical Corporation".
E drejta e autorit © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Të gjitha të drejtat të rezervuara.

CARDIAC science

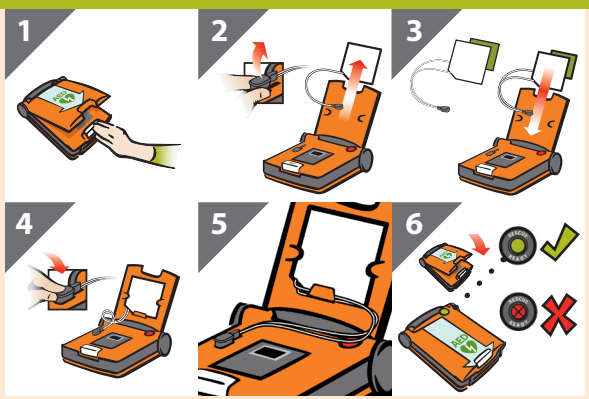
VENDOSJA E VATAVE



PËRDORIMI I PAJISJES CPR



NDËRRIMI I VATAVE



使用說明

預期用途：

可傳輸能量以向心臟提供去顫治療、提供輔助/回饋。



除顫電擊片搭配心肺復甦裝置

使用 Cardiac Science☒ 除顫電擊片搭配 Powerheart☒ G5 AED 針對突發性心搏停止進行緊急救治。AED 會自動識別連上的電擊片，並調整最大電擊能量。

- 適用年齡為超過 8 歲或體重超過 55 磅(25 公斤)的病患
- 供短期間使用(<8 小時)
- 請於包裝上所標示的有效日期前使用。
- AED 會自動讀取電擊片的有效日期，若電擊片已過期會通知使用者。

警告！切勿重複使用電擊片。
重複使用電擊片可能導致皮膚灼傷、AED 效能不正常或病患間的交互感染。

使用之前「請勿」拆開包裝。
「請勿」使用損壞的電擊片。
未完全取下藍色襯底可能會影響治療的進行。使用之前請檢查連結線和接頭是否損壞。
「請勿」拉扯導線使電擊片與藍色襯底分離。
不得作為節律器使用。

放置電擊片時：
電擊片應置於距離任何植入式裝置至少一吋之處。
使用前請先確定病患的肌膚清潔且乾燥。

委託製造方：
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
非以
天然橡膠乳膠製造

32°F 0°C 122°F 50°C

CE

MR

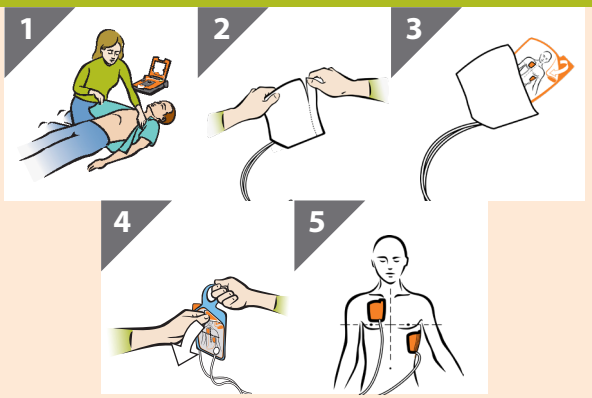
繁體中文

專利申請中。
如要取得美國與外國專利保護的完整清單，請參閱 www.zoll.com/patents。

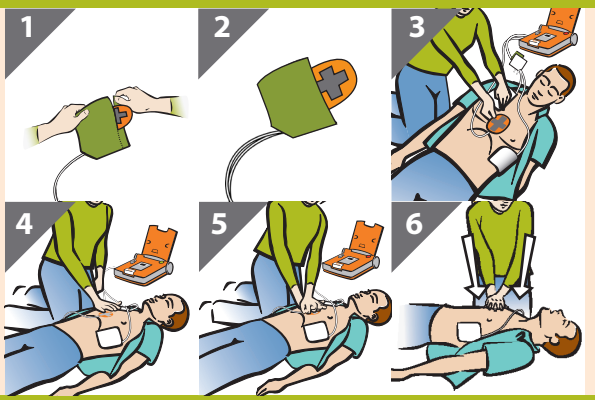
Cardiac Science、Powerheart、盾形心臟符號與 Rescue Ready 是 ZOLL Medical Corporation 商標。
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
版權所有。

CARDIAC science

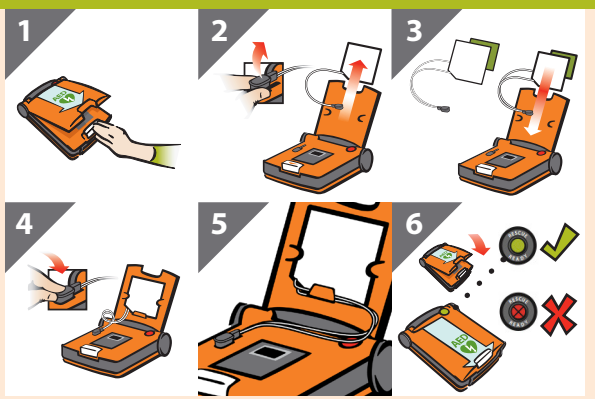
如何貼上電擊片



如何使用心肺復甦裝置



如何更換電擊片



BRUKSANVISNING

Tiltenkt formål:

Å overføre energi for defibrilleringsbehandling av hjertet samt gi HLR-hjelp/-tilbakemelding.



Defibrilleringselektroder med HLR-enhet

Bruk Cardiac Science-defibrilleringselektroder® med Powerheart® G5 AED til nødbehandling av akutt hjertestans. AED-enheten identifiserer tilkoblede elektroder automatisk og justerer den maksimale sjokkenergien.

– for pasienter som er over 8 år eller tyngre enn 25 kg (55 pund)
– tiltenkt for kortvarig bruk (< 8 timer)
– bruk før utløpsdatoen som står på pakningen
– AED-enheten leser utløpsdatoen til elektrodene automatisk og varsler brukeren om utløpte elektroder

ADVARSEL! Ikke bruk elektrodene mer enn én gang.
Hvis elektrodene brukes flere ganger, kan det føre til forbrenninger, feil AED-ytelse eller kontaminering fra pasient til pasient.

Skal IKKE åpnes før rett før bruk.
IKKE bruk skadede elektroder.
Hvis den blå plasten ikke fjernes helt, kan det påvirke leveringen av behandling.
Påse at kabelen og tilkoblingene ikke er skadet før de tas i bruk.
IKKE trekk i elektrodeledningene for å separere elektrodene fra det blå mellomlegget.
Ikke beregnet til pacing.

Gjør følgende ved plassering av elektroder:
Plasser elektroden minst 2,5 cm (1 in) fra en eventuell implantert enhet.
Påse at pasientens hud er ren og tørr før bruk.

Produsert for:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Lages ikke med naturgummilateks

32°F 122°F
0°C 50°C

MR

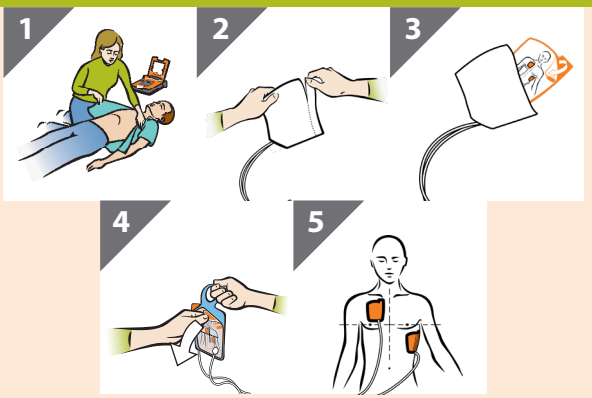
Norsk

Patentsøkt.
Du finner en fullstendig liste over patenter i USA og utenlandske patenter på **www.zoll.com/patents**.

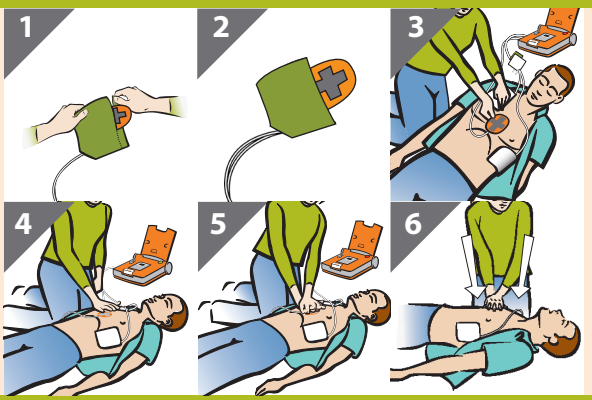
Cardiac Science, Powerheart, Shielded Heart-logoen og Rescue Ready er varemerker for ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
All Rights Reserved.

CARDIAC science®

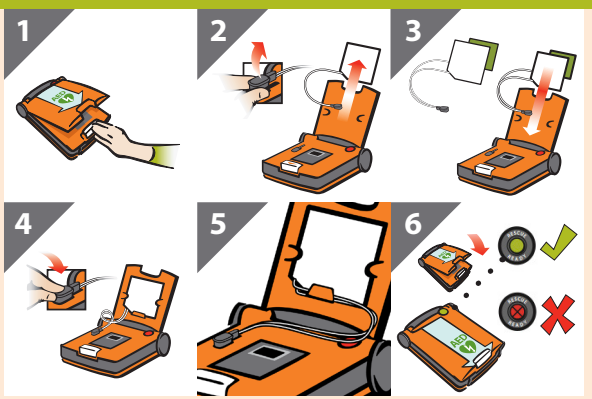
SLIK FESTER DU ELEKTRODENE



SLIK BRUKER DU HLR-ENHETEN



SLIK ERSTATTER DU ELEKTRODENE



KÄYTTÖOHJEET

Käyttötarkoitus:

Siirtää energiaa sydämeen defibrillaatiohoidon antamista varten sekä antaa PPE-ohjeita/-palautetta.

Defibrillointielektrodit ja painelumittari

Käytä Cardiac Sciencen® defibrillointielektrodeja ja Powerheart® G5 AED -laitetta äkillisen sydänpysähdyksen hoitoon hätätilanteessa. AED-laite tunnistaa automaattisesti siihen liitetyt elektrodit ja säätää iskun enimmäisenergian.



– Yli 8-vuotiaille tai yli 25 kg:n painoisille potilaille
– Tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön (alle 8 tuntia)
– Käytettävä ennen pakkauksessa mainittua vanhentumispäiväystä.
– AED-laite lukee automaattisesti elektrodien vanhentumispäiväyksen ja ilmoittaa käyttäjälle, jos ne ovat vanhentuneet.

VAROITUS! Älä käytä elektrodeja uudelleen.
Käytetyt elektrodit voivat aiheuttaa palovammoja, AED-laitteen toimintavirheitä tai kontaminaation potilaasta toiseen.

ÄLÄ avaa ennen kuin elektrodit ovat käyttövalmiit.
ÄLÄ käytä vaurioituneita elektrodeja.
Jos sinistä muovikalvoa ei poisteta kokonaan, sillä voi olla vaikutusta iskun antamiseen.Tarkista kaapelit ja liitännät vaurioiden varalta ennen käyttöä.
ÄLÄ irrota elektrodeja sinisestä muovikalvosta vetämällä johtimista.
Ei tarkoitettu käytettäväksi sydämen tahdistamiseen.

Kun asetat elektrodeja:
aseta elektrodi vähintään 2,5 cm:n etäisyydelle istutteista
varmista ennen elektrodin käyttöä, että potilaan iho on puhdas ja kuiva.

Valmistuttaja:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia

32°F 0°C 122°F 50°C

CE

MR

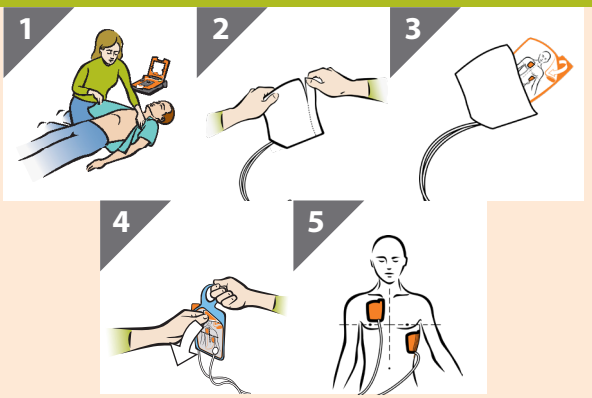
Suomi

Patentteja haettu.
Täydellinen luettelo Yhdysvalloissa ja muissa maissa voimassa olevista patenteista on osoitteessa **www.zoll.com/patents**.

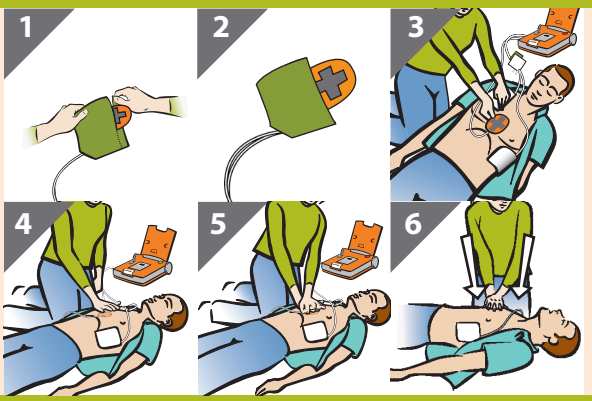
Cardiac Science, Powerheart, kilvellinen sydänlogo ja Rescue Ready ovat ZOLL Medical Corporation in tavaramerkkejä.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Kaikki oikeudet pidätetään.

CARDIAC science®

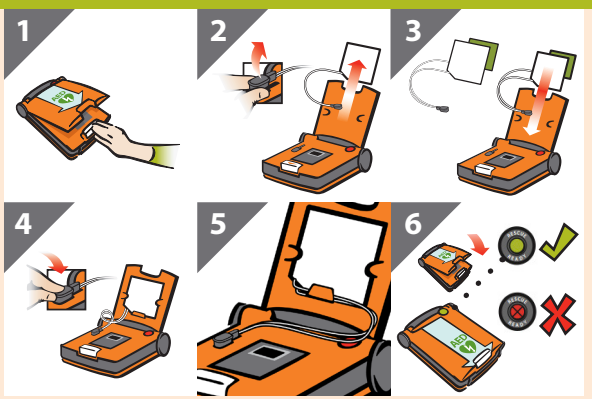
NÄIN KIINNITÄT ELEKTRODIT



NÄIN KÄYTÄT PAINELUMITTARIA



NÄIN VAIHDAT ELEKTRODIT



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przeznaczenie:

Przekazanie energii w celu przeprowadzenia defibrylacji serca i udzielenie pomocy/ informacji zwrotnych dotyczących RKO.



Elektrody defibrylacyjne z urządzeniem do RKO

Elektrody defibrylacyjne firmy Cardiac Science® należy stosować z defibrylatorem AED Powerheart® G5 podczas udzielania pierwszej pomocy w przypadku nagłego zatrzymania krążenia. Defibrylator AED automatycznie rozpozna elektrody po ich podłączeniu i dobierze maksymalną wymaganą energię defibrylacji.

- Do użytku u osób w wieku powyżej 8 lat lub masie ciała powyżej 25 kg (55 funtów)
- Do krótkotrwałego użytku (< 8 godzin)
- Użyć przed wygaśnięciem daty przydatności podanej na opakowaniu.
- Defibrylator automatycznie odczyta datę przydatności elektrod i powiadomi użytkownika, jeśli uległa wygaśnięciu.

OSTRZEŻENIE! Nie używać elektrod ponownie.
Ponowne użycie może spowodować poparzenia skóry, nieprawidłowe działanie defibrylatora AED i zakażenie krzyżowe pacjentów.

NIE otwierać do momentu użycia.
NIE korzystać z uszkodzonych elektrod.
Jeśli niebieska plastikowa osłona nie zostanie w pełni zdjęta, może to zakłócić defibrylację. Przed użyciem sprawdzić kabel i złącza pod kątem uszkodzeń.
NIE ciągnąć za przewody odprowadzeń w celu odłączenia elektrod od niebieskiej plastikowej osłony.
Nie stosować do stymulacji serca.

Podczas mocowania elektrod:
Umieścić elektrodę co najmniej 2,5 cm (1 cal) od jakiegokolwiek wszczepionego urządzenia.
Przed zamocowaniem sprawdzić, czy skóra poszkodowanego jest czysta i sucha.

Wyprodukowano dla:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Nie zawiera naturalnej gumy lateksowej

32°F 122°F
0°C 50°C

MR

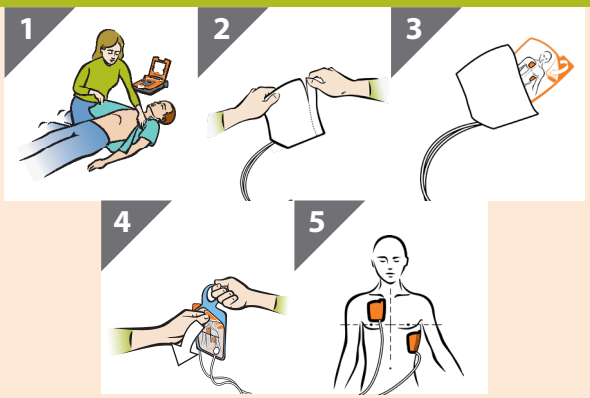
Polski

Postępowanie patentowe w toku.
Pełna lista patentów w USA i innych krajach znajduje się na stronie **www.zoll.com/patents**.

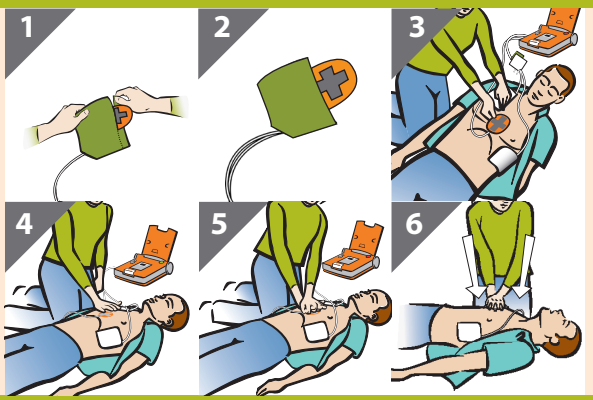
Cardiac Science, Powerheart, logo z sercem i tarczą oraz Rescue Ready są znakami towarowymi firmy ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Wszelkie prawa zastrzeżone.

CARDIAC science®

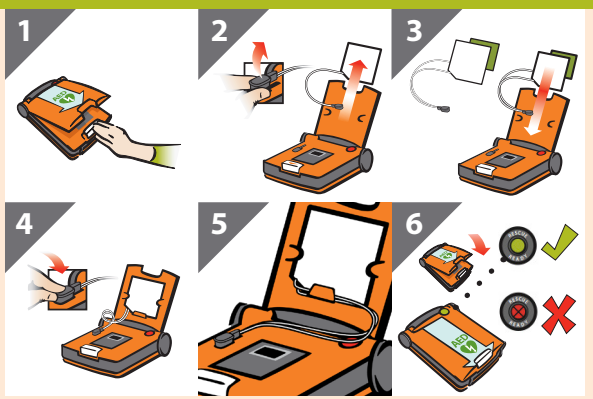
SPOSÓB ZAMOCOWANIA ELEKTROD



SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA DO RKO



SPOSÓB WYMIANY ELEKTROD



ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Назначение

Для передачи энергии с целью проведения дефибрилляции сердца и оказания помощи / обеспечения обратной связи при сердечно-легочной реанимации.

Использование электродов для дефибрилляции с устройством СЛР



Электроды для дефибрилляции компании Cardiac Science® предназначены для использования с АНД Powerheart® G5 во время оказания неотложной медицинской помощи при внезапной остановке сердца. АНД автоматически распознает подключенные электроды и настраивает максимальную энергию разряда.

- Предназначены для оказания помощи пациентам старше 8 лет или с массой тела более 25 кг (55 фунтов).
- Предназначены для кратковременного использования (<8 ч).
- Следует использовать до истечения срока годности, указанного на упаковке.
- АНД автоматически считывает сведения о сроке годности электродов и уведомляет пользователя о его истечении.

ОСТОРОЖНО! Электроды не предназначены для повторного использования. Повторное использование может привести к ожогам кожи, некорректной работе АНД или перекрестному заражению пациентов.

НЕ вскрывать до момента использования.
НЕ использовать поврежденные электроды.
Наличие остатков голубого пластикового покрытия может повлиять на результат оказания помощи. Перед использованием необходимо проверить кабель и разъемы на предмет отсутствия повреждений.
При удалении голубого пластикового покрытия с электродов НЕ тяните за провода отведений.
Не предназначены для электрокардиостимуляции.

При наложении электродов необходимо соблюдать указанные ниже правила.
Располагайте электрод на расстоянии не менее 2,5 см от любого имплантируемого устройства.
Перед использованием убедитесь, что кожа пациента чистая и сухая.

Произведено для компании:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
(США)
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Не содержит натуральный латекс.

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

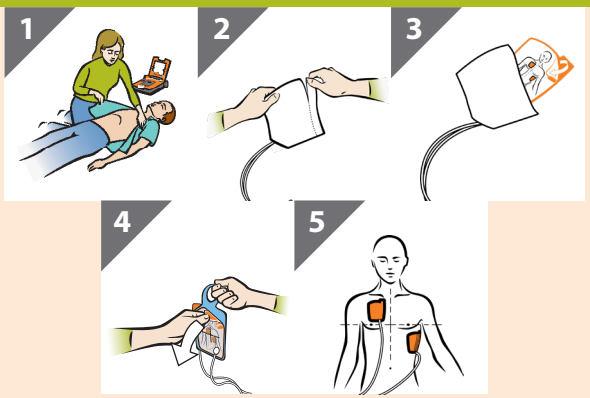
На русском языке

Патенты находятся на рассмотрении. Полный список патентов, действующих в США и других странах, см. на сайте **www.zoll.com/patents**.

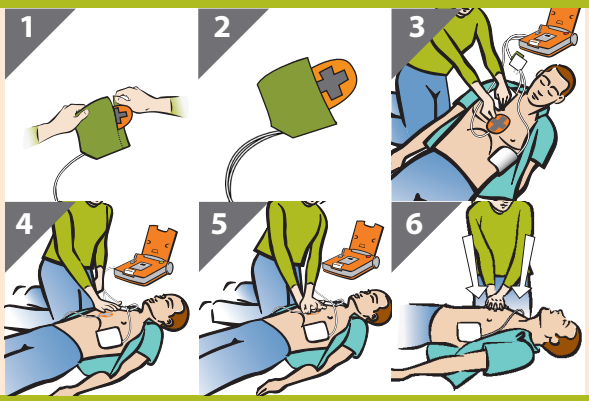
Cardiac Science, Powerheart, Rescue Ready и логотип в виде «защищенного» сердца являются товарными знаками корпорации ZOLL Medical.
© 2024 ZOLL Medical Corporation.
Все права защищены.

CARDIAC science

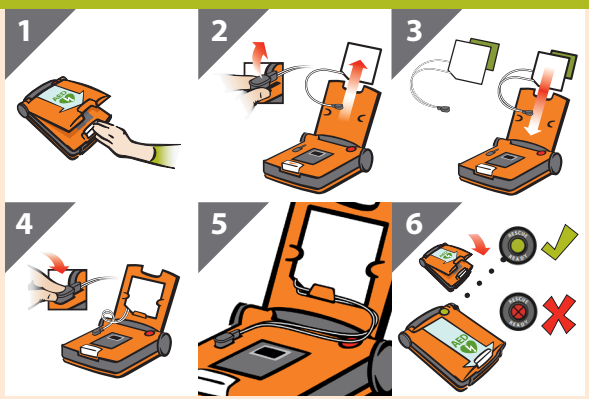
НАЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДОВ



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДЛЯ СЕРДЕЧНО-ЛЕГОЧНОЙ РЕАНИМАЦИИ (СЛР)



ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОДОВ



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Предназначение:

За пренос на енергия за дефибрилационна терапия на сърцето и за предоставяне на помощ/обратна връзка за КПР.

Дефибрилаторни подложки с устройство за КПР



Използвайте Cardiac Science® дефибрилаторни подложки с дефибрилатор Powerheart® G5 за спешна терапия на внезапен сърдечен арест. Дефибрилаторът автоматично идентифицира електродните подложки, свързани към него, и регулира максималната енергия на електрошока.

- За пациенти над 8-годишна възраст или с тегло повече от 55 фунта (25 кг)
- Предназначени за краткотрайна употреба (<8 часа)
- Използвайте преди изтичане на срока на годност, посочен върху опаковката.
- Дефибрилаторът автоматично изписва датата на изтичане на срока на годност за електродните подложки и съобщава на потребителя за подложки с изтекъл срок на годност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте подложките повторно.
Повторното използване на подложките може да доведе до изгаряния по кожата, неизправно функциониране на дефибрилатора или замърсяване "от пациент на пациент".

НЕ отваряйте, преди да сте готови да пристъпите към употреба.
НЕ използвайте повредени подложки.
Непълното отстраняване на сините пластмасови предпазители може да окаже влияние върху извършването на терапията. Преди употреба проверете кабела и конекторите за повреди.
НЕ дърпайте проводниците, за да отделите подложките от сините пластмасови предпазители.
Не са предназначени за употреба при пейсинг.

При поставяне на подложките:
Поставете подложката поне на един инч от имплантирано устройство.
Преди употреба се уверете, че кожата на пациента е чиста и суха.

Произведени за:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA САЩ
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Не е изработено от естествен латекс

32°F 0°C 122°F 50°C

CE

MR

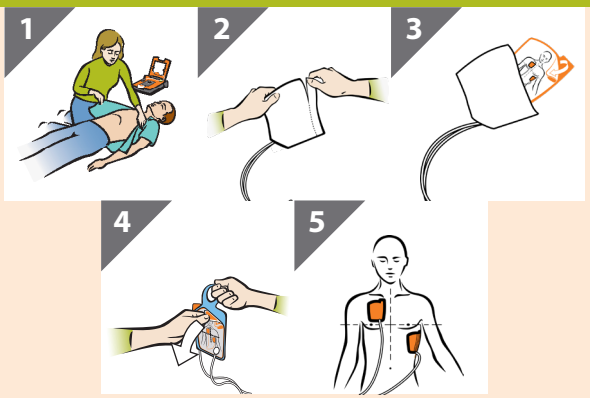
Български

Предстои патентоване.
За пълен списък на патентите в САЩ и чужбина вж. **www.zoll.com/patents**.

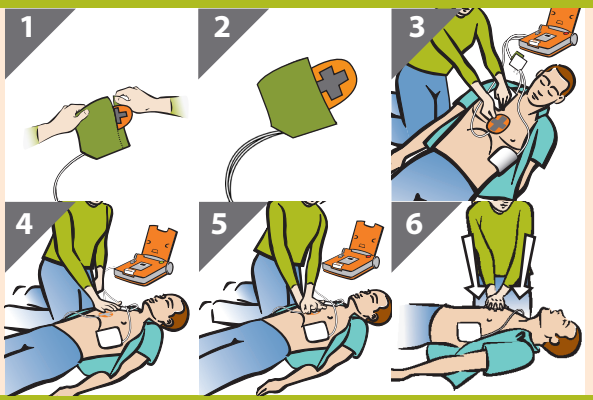
Cardiac Science, Powerheart, логото Shielded Heart и Rescue Ready са търговски марки на ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Всички права запазени.

CARDIAC science®

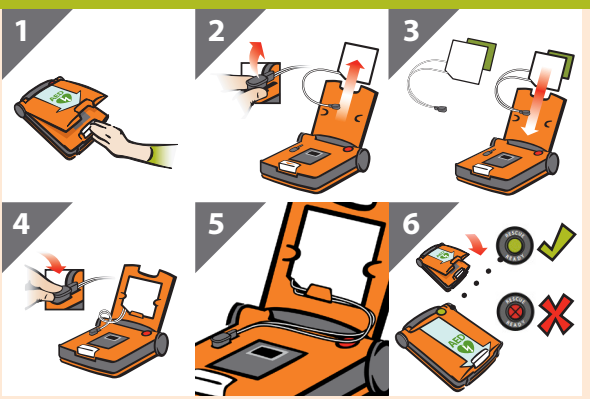
КАК СЕ ПРИЛАГАТ ПОДЛОЖКИТЕ



КАК СЕ ИЗПОЛЗВА УСТРОЙСТВОТО ЗА КПР



КАК СЕ ПОДМЕНЯТ ПОДЛОЖКИТЕ



ПОСІБНИК З ВИКОРИСТАННЯ

Цільове призначення.

Для передачі енергії для дефібриляції серця та надання допомоги / зворотного зв'язку щодо серцево-легеневої реанімації.

Електроди для пристрою для СЛР

Використовуйте електроди Cardiac Science® разом з Powerheart® G5 AED для екстреного лікування раптової зупинки серця. AED автоматично ідентифікує під'єднані електроди та регулює максимальну енергію розряду.



- Для пацієнтів старших 8 років або важчих за 25 кг (55 фунтів)
- Призначено для короткострокового використання (<8 годин)
- Використовуйте до закінчення терміну, зазначеного на упаковці.
- AED автоматично зчитує дату закінчення терміну експлуатації електродів та повідомляє користувача про електроди з вичерпаним терміном придатності.

УВАГА! Не використовуйте електроди повторно.
Повторне використання може призвести до опіків шкіри, неправильної роботи AED або зараження від пацієнта до пацієнта.

НЕ відкривайте, доки не будете готові використати.
НЕ використовуйте пошкоджені електроди.
Якщо синій пластик не буде усунуто повністю, це може вплинути на проведення процедури. Перед використанням перевірте, чи не пошкоджено кабель та роз'єми.
НЕ тягніть за дроти, щоб відділити електроди від синього пластику.
Не призначено для використання під час стимуляції.

Під час розташування електродів:
Помістіть електрод на відстані принаймні 2,5 см від будь-якого імплантованого пристрою.
Перед використанням переконайтеся, що шкіра пацієнта чиста та суха.

Вироблено для:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Не виготовлено з натурального латексу

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

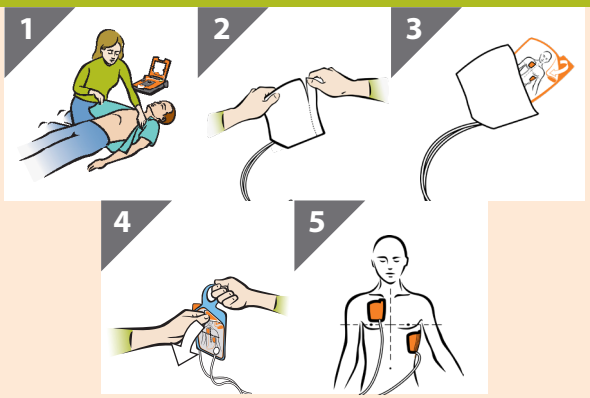
Українська

Патенти на розгляді.
Повний список патентів у США та інших країнах див. на **www.zoll.com/patents**.

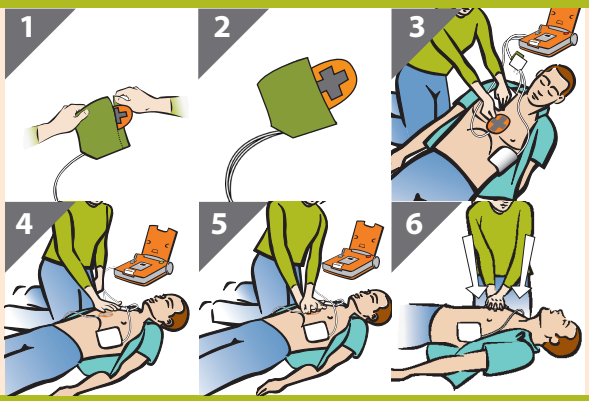
Cardiac Science, Powerheart, логотип Shielded Heart та Rescue Ready є торговими марками компанії ZOLL Medical Corporation.
© 2024 ZOLL Medical Corporation.
Всі права захищені.

CARDIAC science®

ЯК ЗАСТОСОВУВАТИ ЕЛЕКТРОДИ



ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ПРИСТРІЙ ДЛЯ СЛР



ЯК ЗАМІНИТИ ЕЛЕКТРОДИ



إرشادات للاستخدام

الغرض المقصود
من أجل نقل الطاقة اللازمة لعلاج إزالة الرجفان في القلب وتقديم المساعدة/الملاحظات للإنعاش القلبي الرئوي.



وسائد إزالة الرجفان مع جهاز الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)

استخدم وسائد إزالة الرجفان من Cardiac Science® مع وحدة Powerheart® G5 AED من أجل المعالجة الطارئة لحالات السكتة القلبية المفاجئة. يعمد جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) تلقائيًا إلى تحديد وسائد الإلكْترُود المتصلة به، ويضبط طاقة الحد الأقصى للصدمة.

- مخصص للمرضى الذين تجاوزوا سن الثامنة أو الذين يزيد وزنهم عن 55 رطلاً (25 كجم)
- الغرض منه هو الاستخدام قصير المدى (أقل من 8 ساعات)
- يُستخدَم قبل تاريخ انتهاء الصلاحية المدوّن على العبوة.
- يعمد جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) تلقائيًا إلى قراءة تاريخ انتهاء الصلاحية الخاص بوسائد الإلكْترُود ويخطر المستخدم بالوسائد منتهية الصلاحية.

تحذير! لا تُعِد استخدام الوسائد.
قد تؤدي إعادة استخدام الوسائد إلى حدوث احتراق بالجلد أو أداء غير صحيح لجهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) أو حدوث تلوث من مريض لآخر.

لا تفتحها إلا عندما تكون جاهزًا لاستخدامها.
لا تستخدم الوسائد التالفة.
يؤدي الفشل في إزالة الغطاء البلاستيكي الأزرق بالكامل إلى تأثر عملية المعالجة. قبل الاستخدام، تحقق من الكابل والموصلات بحثًا عن وجود أي تلف.
لا تجذب الأسلاك الرصاصية لفصل الوسائد عن الغطاء البلاستيكي الأزرق.
غير مخصص للاستخدام في الإنظام.

عند وضع الوسائد:
ضع الوسائد على بُعد بوصة واحدة على الأقل من أي جهاز مزروع.
تأكد من نظافة جلد المريض وجفافه قبل الاستخدام.

تم التصنيع لصالح:
شركة ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

MR CE 32°F 0°C 122°F 50°C 2 LATEX
غير مصنوع باستخدام لاتكس المطاط الطبيعي

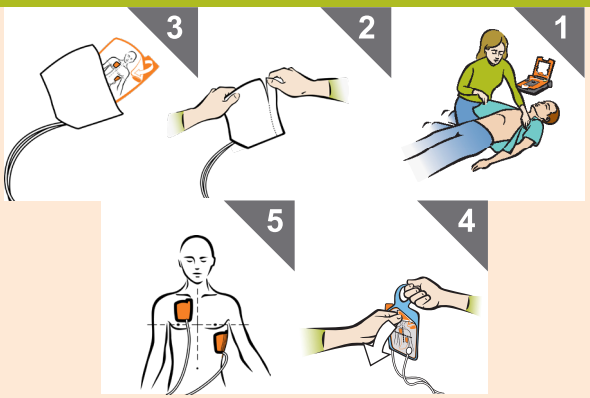
العربية

براءات الاختراع المعلقة.
للحصول على القائمة الكاملة لبراءات الاختراع في الولايات المتحدة والدول الأجنبية، راجع الموقع **www.zoll.com/patents**.

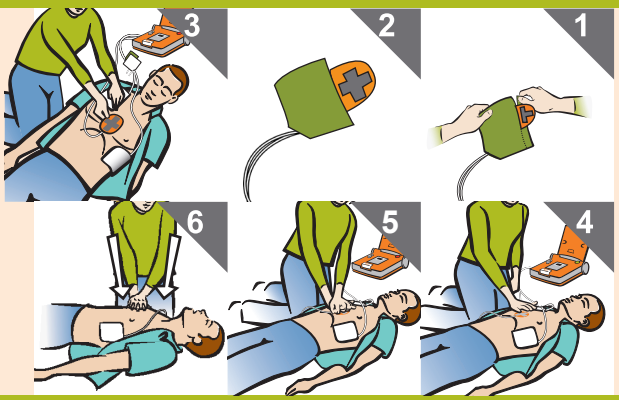
تعد كلٌّ من Cardiac Science وPowerheart وشعار Shielded Heart وRescue Ready علامات تجارية لصالح شركة ZOLL Medical Corporation.
حقوق النشر محفوظة © لصالح شركة ZOLL Medical Corporation لعام 2024.
جميع الحقوق محفوظة.

CARDIAC science®

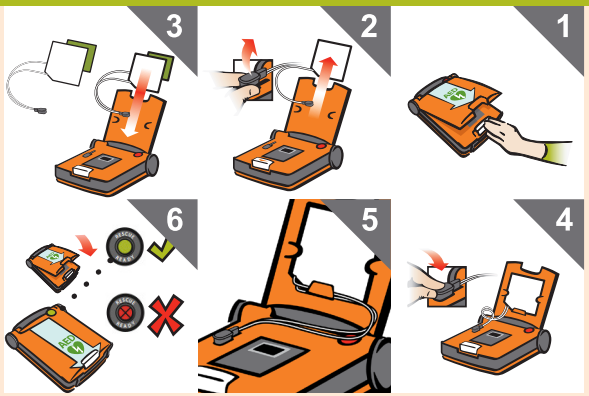
كيفية تثبيت الوسائد



كيفية استخدام جهاز الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)



كيفية استبدال الوسائد



הוראות שימוש

תכלית מיועדת
העברת חשמל עבור טיפול דפיברילציה ללב ולמתן סיוע/משוב בהחייאה.



רפידות דפיברילציה עם מכשיר ההחיאה

השתמש ברפידות הדפיברילציה של Cardiac Science® יחד עם Powerheart® G5 AED לנוהלי הצלה במקרים של דום לב פתאומי. ה-AED מזהה באופן אוטומטי רפידות של אלקטרודות המחוברות אליו, ומתאים את האנרגיה המרבית של שוקים חשמליים.

- מיועד למטופלים מעל גיל 8 שנים, או שמשקלם מעל 25 ק"ג.
- מיועד לשימוש לפרק זמן קצר (פחות מ-8 שעות).
- יש להשתמש לפני תאריך פקיעת התוקף המצוין על גבי האריזה.
- ה-AED קורא באופן אוטומטי את תאריך פקיעת התוקף של רפידות האלקטרודות, ומיידע את המשתמש לגבי רפידות שפג תוקפן.

⚠ אזהרה! אסור לעשות שימוש חוזר ברפידות.
שימוש חוזר ברפידות עלול לגרום כוויות בעור, ביצועים לקויים של ה-AED, או להעביר זיהום בין מטופלים.

⚠ אסור לפתוח עד שהמכשיר מוכן לשימוש.
אסור להשתמש ברפידות פגומות.
אי-הסרת הפלסטיק הכחול עלולה לפגוע ביעילות הטיפול. יש לבדוק את תקינות הכבל ואת המחברים לפני השימוש.
אסור למשוך את חוטי המוליכים כדי להפריד את הרפידות מהפלסטיק הכחול.
לא מיועד לקיצוב.

⚠ בעת הנחת הרפידות:
הנח את הרפידה במרחק של 2.5 ס"מ לפחות מכל התקן מושתל.
יש לוודא שהעור של המטופל נקי ויבש לפני השימוש.

מיוצר עבור:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

MR CE 32°F 0°C 122°F 50°C 2 LATEX

לא יוצר
מגומי טבעי

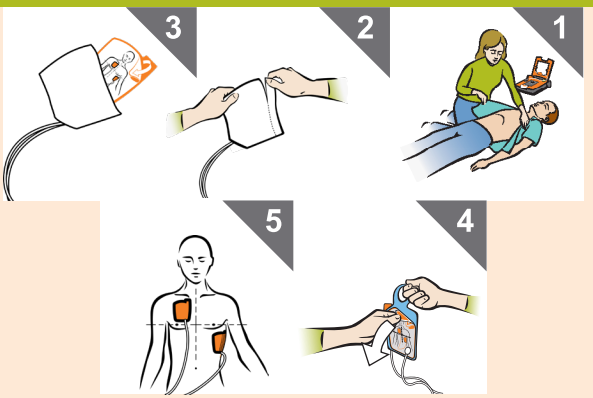
עברית

פטנטים תלויים ועומדים.
לרשימה שלמה של פטנטים אמריקאיים וזרים, ראה **www.zoll.com/patents**

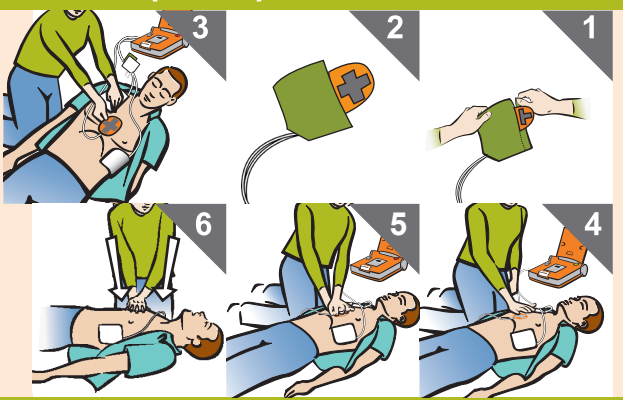
Cardiac Science, Powerheart, הלוגו Shielded Heart ו- Rescue Ready הם סימני מסחר של ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
כל הזכויות שמורות.

CARDIAC science®

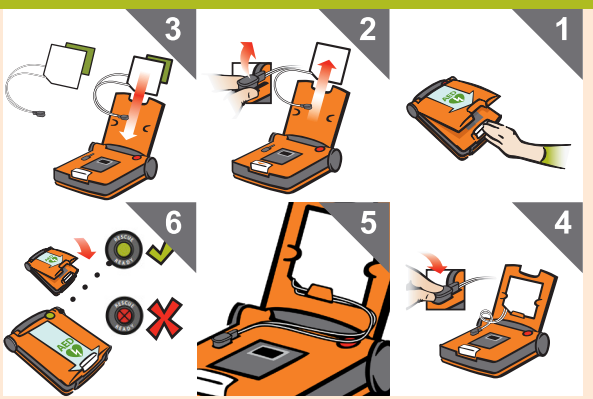
כיצד להניח את הרפידות?



כיצד להשתמש במכשיר החייאה לבבית-נשימתית (CPR)?



כיצד להחליף את הרפידות?



NÁVOD NA POUŽITIE

Zamýšľaný účel:

Na prenos energie na defibrilačnú terapiu do srdca a na poskytovanie pomoci/spätnej väzby pri KPR.

Defibrilačné samolepiace elektródy pre zariadenie na KPR



Samolepiace defibrilačné elektródy® Cardiac Science sa používajú s defibrilátorom Powerheart® G5 AED na núdzové ošetrenie náhlej zástavy srdca. Defibrilátor AED automaticky identifikuje samolepiace elektródy pripojené k nemu a nastaví maximálnu energiu výbojov.

- Pre pacientov starších ako 8 rokov a s hmotnosťou nad 25 kg (55 libier)
- Určené na krátkodobé použitie (< 8 hod.)
- Použite do uplynutia dátumu exspirácie uvedenom na obale.
- Defibrilátor AED automaticky zisťuje dátum exspirácie samolepiacich elektród a v prípade exspirácie elektród upozorní používateľa.

VAROVANIE! Samolepiace elektródy nepoužívajte opakovane.
Opätovné použitie samolepiacich elektród by mohlo spôsobiť popáleniny, nesprávny výkon defibrilátora AED alebo vzájomnú kontamináciu pacientov.

OTVÁRAJTE, až keď je všetko pripravené na ich použitie.
Poškodené samolepiace elektródy NEPOUŽÍVAJTE.
Ak úplne neodstránite modrý plastový obal, môžete oslabiť výboje a zhoršiť tak ošetrenie. Pred použitím skontrolujte kábel a konektory, či nie sú poškodené.
Pri odstraňovaní modrého plastového obalu zo samolepiacich elektród NEŤAHAJTE za zvody.
Výrobok nie je určený na kardiostimuláciu.

Pri umiestňovaní samolepiacich elektród:
Samolepiacu elektródu umiestnite vo vzdialenosti najmenej 2,5 cm od akejkoľvek implantovanej zdravotníckej pomôcky.
Zabezpečte, aby bola pokožka pacienta pred použitím čistá a suchá.

Vyrobené pre:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Pri výrobe nebol použitý prírodný kaučukový latex

32°F 0°C 122°F 50°C

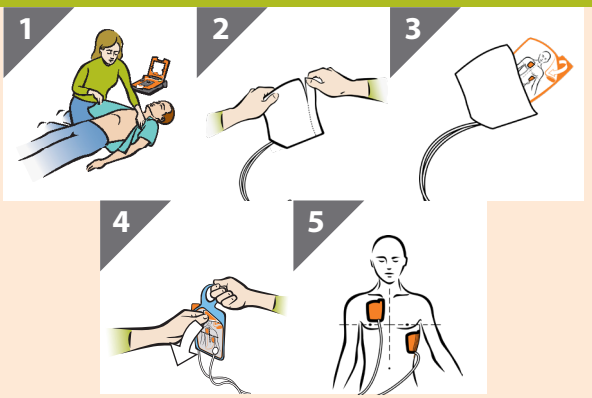
Slovenčina

Patenty čakajú na schválenie.
Úplný zoznam patentov USA a medzinárodných patentov nájdete na stránke **www.zoll.com/patents**.

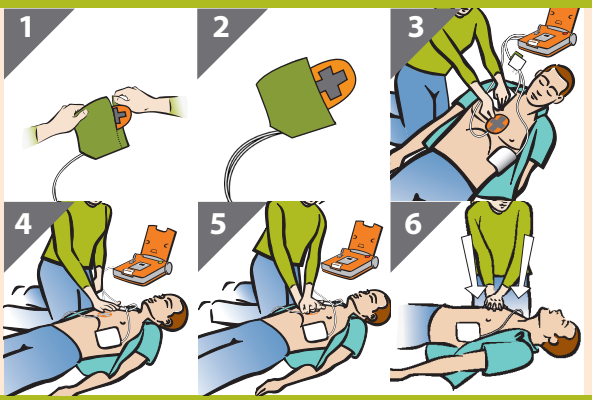
Cardiac Science, Powerheart, logo srdca so štítom a Rescue Ready sú ochranné známky spoločnosti ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Všetky práva vyhradené.

CARDIAC science®

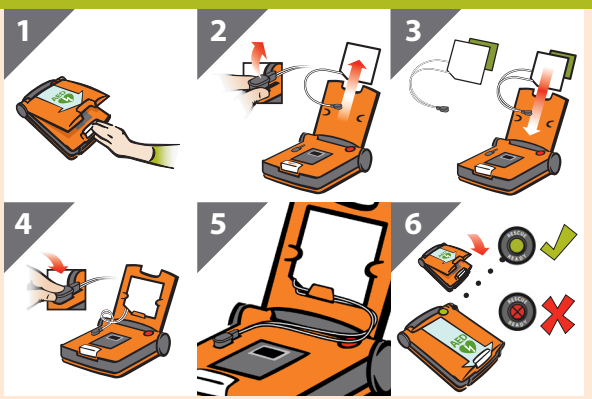
SPÔSOB APLIKÁCIE SAMOLEPIACICH ELEKTRÓD



SPÔSOB POUŽÍVANIA ZARIADENIA NA KPR



SPÔSOB VÝMENY SAMOLEPIACICH ELEKTRÓD



UPUTE ZA UPOTREBU

Namjena:
za prijenos energije radi pružanja terapije defibrilacijom srca i za pružanje pomoći / povratnih informacija tijekom KPR-a.



Elektrode za defibrilaciju s uređajem za kardiopulmonalnu reanimaciju

Koristite Cardiac Science® elektrode za defibrilaciju s uređajem Powerheart® G5 AED za hitno liječenje iznenadnog zastoja srca. Uređaj AED automatski prepoznaje priključene elektrode i prilagođava maksimalnu energiju šoka.

– Za pacijente starije od 8 godina ili teže od 25 kg
– Namijenjeno kratkotrajnoj upotrebi (< 8 h)
– Iskoristite prije datuma isteka vijeka trajanja tiskanog na pakiranju.
– AED automatski očitava rok trajanja s elektroda i obavještava korisnika elektroda s isteklim rokom trajanja.

UPOZORENJE! Elektrode nisu namijenjene za ponovnu upotrebu.
Ako se elektrode ponovno koriste, može doći do opeklina na koži pacijenta, nepravilnog rada uređaja AED ili kontaminacije koja se prenosi s drugog pacijenta.

NEMOJTE otvarati sve do neposredno prije upotrebe.
NEMOJTE koristiti oštećene elektrode.
Ako ne uklonite plavu plastiku do kraja, moglo bi biti negativnih učinaka na davanje terapije. Prije upotrebe provjerite da kabel i priključci nisu oštećeni.
NEMOJTE povlačiti žice vodova kako biste odvojili plavo plastično pakiranje s elektroda.
Nije namijenjeno za korištenje prilikom elektrostimulacije.

Kada postavljate elektrode:
Postavite elektrode na udaljenost od barem jednog inča (2,54 cm) od implantiranog uređaja.
Prije upotrebe provjerite je li pacijentova koža čista i suha.

Proizvedeno za:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

Hrvatski

Patent na čekanju.
Potpun popis patenata u SAD-u i drugim državama potražite na adresi **www.zoll.com/patents**.

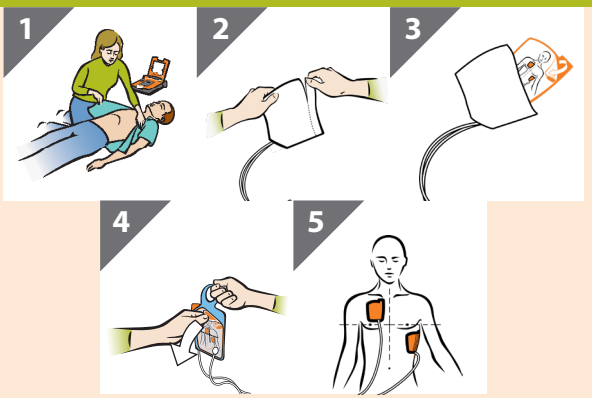
LATEX
Nije izrađeno s prirodnim gumenim lateksom

32°F 0°C 122°F 50°C

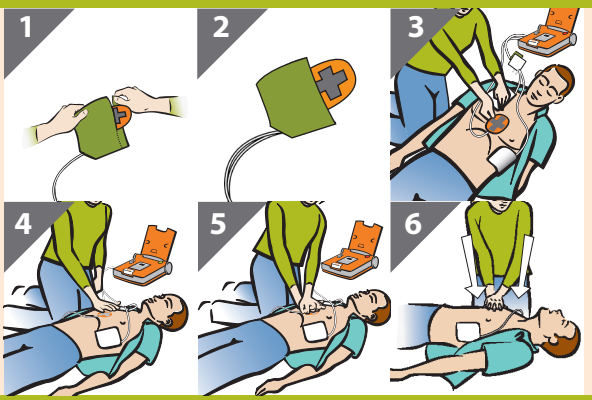
Cardiac Science, Powerheart, logotip Shielded Heart i Rescue Ready zaštitni su znakovi tvrtke ZOLL Medical Corporation.
Autorska prava © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Sva prava pridržana.

CARDIAC science

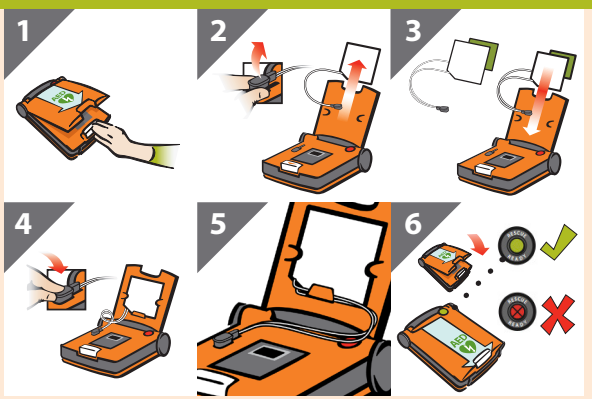
UPUTE ZA PRIMJENU ELEKTRODA



UPUTE ZA UPOTREBU UREĐAJA ZA KARDIOPULMONALNU REANIMACIJU



UPUTE ZA ZAMJENU ELEKTRODA



사용 설명서

용도:

제세동 치료에 필요한 에너지를 심장에 전달하고 CPR 지원/피드백을 제공합니다.

CPR 장치에 사용하는 제세동 패드

급작스러운 심정지 상황에서 Cardiac Science® 제세동 패드와 Powerheart® G5 AED를 함께 사용하십시오. 연결된 전극 패드를 AED가 자동으로 확인하여 최대 충격 에너지를 조절합니다.



- 8세 이상 또는 몸무게 25Kg(55파운드) 이상의 환자에게 사용합니다.
- 장시간 사용할 수 없습니다(8시간 미만).
- 패키지에 기록된 유효기간 전까지만 사용할 수 있습니다.
- AED가 전극 패드의 유효기간를 자동으로 읽어, 사용 기간이 만료된 패드를 알려줍니다.

⚠ 경고! 패드를 재사용하지 마십시오.
패드를 재사용하면 AED가 제대로 작동하지 않거나 피부 화상 또는 감염이 발생할 수 있습니다.

⚠ 사용 준비가 완료될 때까지 열지 마십시오.
손상된 패드는 사용하지 않습니다.
파란색 비닐 판이 완전히 제거되지 않은 경우 치료에 영향을 줄 수 있습니다. 사용 전 케이블과 커넥터에 손상된 부분은 없는지 확인합니다.
패드를 파란색 비닐 판에서 분리할 때 도선을 잡아당기지 마십시오.
패드를 심박 조절용으로 사용하지 마십시오.

⚠ 패드를 부착할 때
패드와 이식한 장치 사이의 거리는 최소한 1인치 이상이어야 합니다.
사용 전에 패드를 부착할 환자의 피부에 이물질이나 물기가 없는지 확인합니다.

판매원
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

한국어

특허 출원중
미국 및 해외 특허 전체 목록은
www.zoll.com/patents
에서 확인 가능합니다.

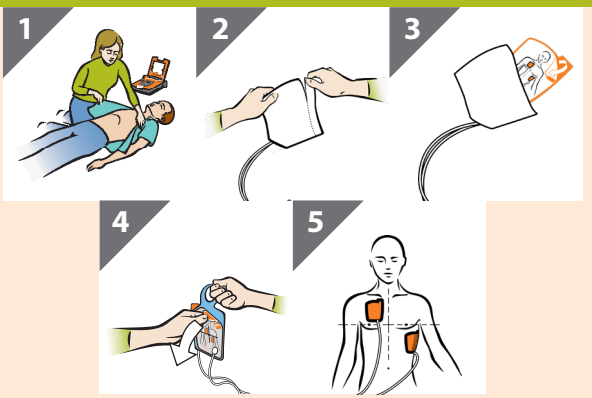
LATEX
천연 고무 라텍스로 제조되지 않음

32°F 0°C 122°F 50°C

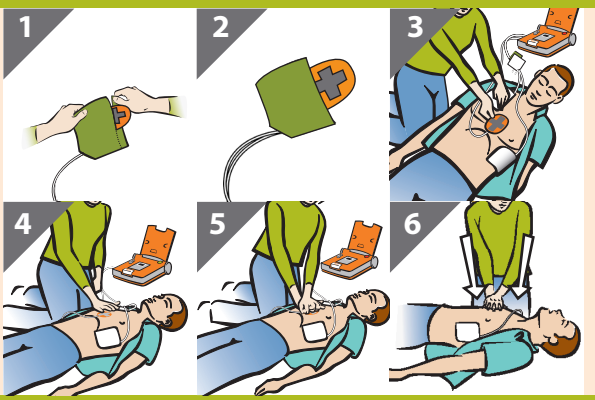
Cardiac Science, Powerheart, Shielded Heart 로고 및 Rescue Ready는 ZOLL Medical Corporation 의 상표 자산입니다.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
All Rights Reserved.

CARDIAC science

패드 부착 방법



CPR 장치 사용법



패드 제거 방법



使用说明

预期用途：

将除颤治疗的能量传输到心脏并提供 CPR 帮助/反馈。



配合 CPR 装置使用的除颤片

将 Cardiac Science® 除颤片与 Powerheart® G5 AED 结合使用，紧急治疗突发心脏骤停。AED 自动识别已连接的电极片，并调整最大电击能量。

- 适用于大于 8 岁或体重超过 25 kg (55 lb) 的患者
- 适用于短期使用（<8 小时）
- 于包装所列有效期之前使用
- AED 自动读取电极片的有效期，并针对已过期的电极片向用户发送通知。

警告！请勿重复使用电极片。
重复使用电极片可能会导致皮肤灼伤、AED 性能不良或患者之间的交叉感染。

请在准备使用时拆开包装。
请勿使用受损的电极片。
未能完全撕下蓝色塑料衬垫会影响治疗的实施效果。使用前，请检查电缆和接头是否完好无损。
请勿拉扯导线以从蓝色塑料衬垫上剥离电极片。
不适用于在起搏过程中使用。

放置除颤片时：
除颤片的放置位置至少应距离任一植入装置 1 英寸远。
确保使用前，患者的皮肤干净且干燥。

委托制造方：
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

简体中文

专利正在审批。
有关美国和国外专利的完整列表，请访问 **www.zoll.com/patents**。

LATEX
不含
天然乳胶

32°F 0°C 122°F 50°C

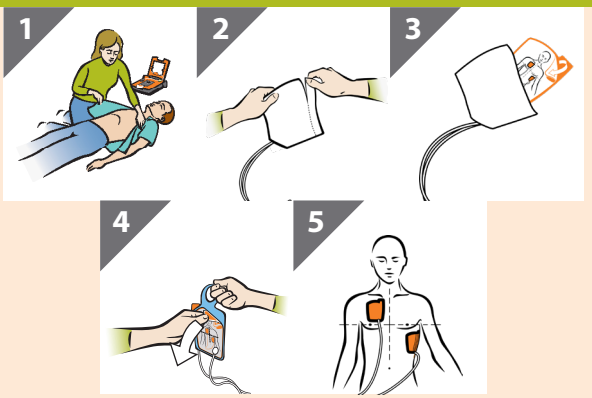
CE

MR

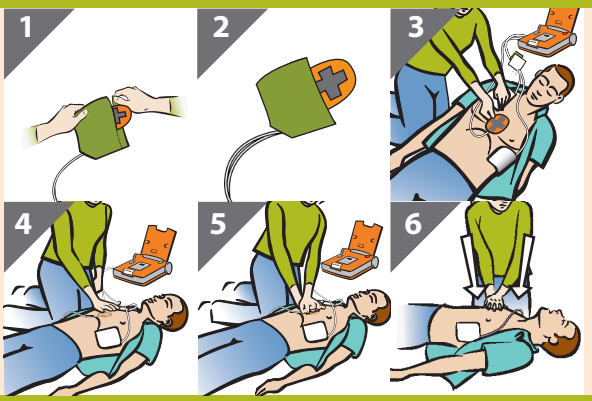
Cardiac Science、Powerheart、Shielded Heart 徽标和 Rescue Ready 是 ZOLL Medical Corporation 的商标。
版权所有 © 2024 ZOLL Medical Corporation。
保留所有权利。

CARDIAC science

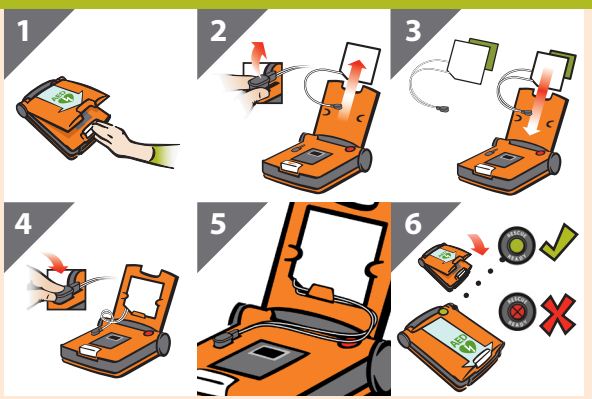
如何使用除顫片



如何使用 CPR 裝置



如何更換除顫片



NAVODILA ZA UPORABO

Predvideni namen:

Prenos energije za defibrilacijo srca in zagotavljanje pomoči/povratnih informacij pri oživljanju.



Defibrilacijske elektrode s pripomočkom za k

Defibrilacijske elektrode Cardiac Science® so namenjene nujni pomoči ob nenadnem zastoju srca z avtomatskim zunanjim defibrilatorjem (AED) Powerheart® G5. AED samodejno prepozna elektrodni blazinici, s katerima je povezan, in ustrezno prilagodi največjo moč dovedene energije.

- Za paciente, ki so starejši od 8 let ali težji kot 25 kg (55 lbs).
- Namenjene za kratkotrajno uporabo (< 8 ur).
- Uporabite pred rokom uporabe, ki je naveden na embalaži.
- Avtomatski zunanji defibrilator samodejno prebere rok uporabe elektrodnih blazinic ter uporabnika obvesti, če je rok potekel.

OPOZORILO! Elektrod ni dovoljeno uporabiti večkrat.
Ponovna uporaba lahko povzroči opekline na koži, nepravilno delovanje avtomatskega zunanjega defibrilatorja ali prenos okužb med pacienti.

NE odpirajte, dokler niste pripravljeni na uporabo.
Poškodovanih elektrod NE uporabljajte.
Nepopolna odstranitev modre plastične podloge lahko vpliva na izvajanje zdravljenja. Pred uporabo preverite, ali so kabel in priključki brezhibni.
Elektrod NE ločujte od modre podloge z vlečenjem za žico.
Ni namenjeno za uporabo med srčnim spodbujanjem.

Pri nameščanju elektrod:
Elektroda naj bo vsaj 2,5 cm oddaljena od vsajenega pripomočka.
Koža pacienta mora biti pred uporabo čista in suha.

Izdelano za:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA USA
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Ni izdelano iz naravne gume (lateksa).

32°F 0°C 122°F 50°C

MR

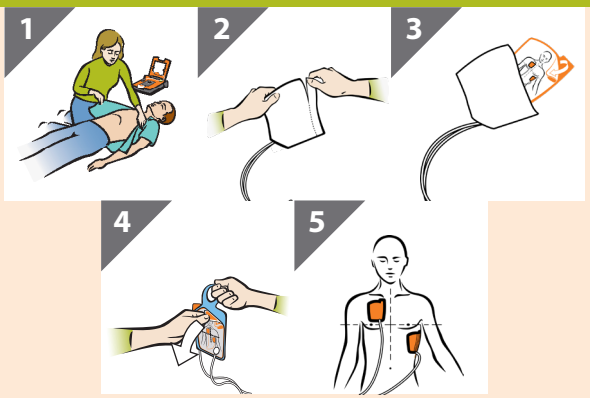
Slovenščina

Podana je bila vloga za patent.
Popoln seznam patentov, podeljenih v ZDA in drugje po svetu, je objavljen na spletnem mestu **www.zoll.com/patents**.

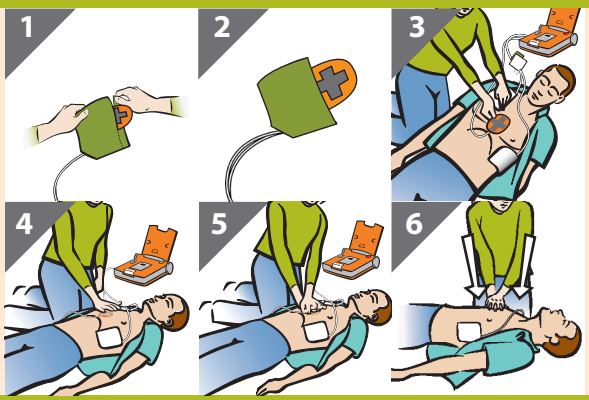
Cardiac Science, Powerheart, logotip srca s ščitom in Rescue Ready so blagovne znamke družbe ZOLL Medical Corporation.
Copyright © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Vse pravice so pridržane.

CARDIAC science®

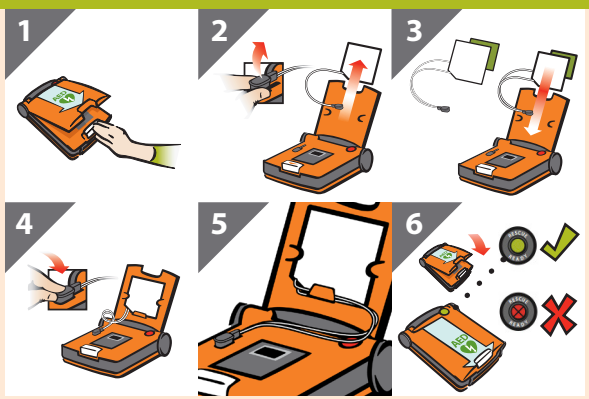
NAMESTITEV ELEKTROD



UPORABA PRIPOMOČKA ZA KPR



ZAMENJAVA ELEKTROD



NAUDOJIMO NURODYMAI

Paskirtis:

Perduoti energiją, kad širdį pasiektų defibriliacijos impulsas, ir teikti gaivinimo pagalbą / grįžtamąjį ryšį.

Defibriliavimo pagalvėlės su CPR prietaisu



Naudokite „Cardiac Science"® defibriliavimo pagalvėles su „Powerheart® G5 AED", suteikdami skubiąją medicinos pagalbą staigaus širdies sustojimo atveju. AED automatiškai atpažįsta prijungtas elektrodų pagalvėles ir nustato maksimalią elektros smūgio energiją.

- Tinka pacientams, vyresniems nei 8 metų amžiaus arba sunkesniems nei 25 kg (55 sv.)
- Skirta trumpalaikiam naudojimui (<8 val.)
- Panaudokite iki galiojimo datos, nurodytos ant pakuotės
- AED automatiškai nuskaito elektrodų pagalvėlių galiojimo datą ir praneša naudotojui apie pasibaigusio galiojimo pagalvėles

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pakartotinai nenaudokite panaudotų pagalvėlių. Pakartotinis naudojimas gali tapti odos nudegimų, netinkamo AED veikimo arba pacientų užkrėtimo priežastimi.

⚠ NEATIDARYKITE, kol neparengta naudoti.
NENAUDOKITE pažeistų pagalvėlių.
Visiškai nepašalinus mėlynos spalvos plastiko gali pablogėti gydymo rezultatas. Prieš naudodami įsitikinkite, kad kabelis ir jungtys nepažeisti.
Kad atskirtumėte pagalvėles nuo mėlynos spalvos plastiko, NETRAUKITE už elektros laidų.
Neskirta naudoti stimuliavimui.

⚠ Uždedant pagalvėles:
Pagalvėlę uždėkite bent kelių centimetrų atstumu nuo implantuoto prietaiso.
Pasirūpinkite, kad prieš naudojant pagalvėles paciento oda būtų švari ir sausa.

Pagaminta pagal užsakymą:
„ZOLL Medical Corporation"
269 Mill Road
Chelmsford, MA JAV
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

LATEX
Pagaminta nenaudojant natūralaus gumos latekso

32°F 0°C 122°F 50°C

CE MR

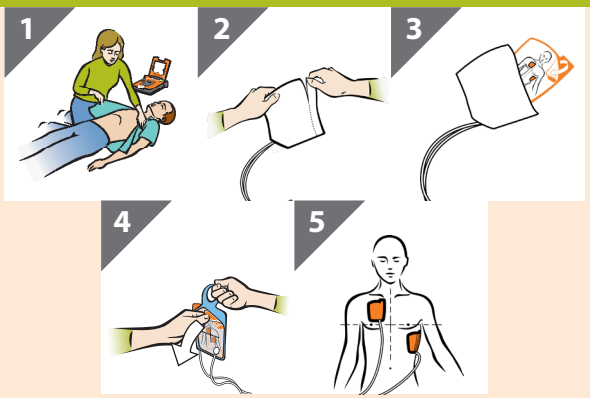
Lietuvių k.

Neišnagrinėtos patentinės paraiškos. Visą JAV ir užsienio patentų sąrašą rasite adresu **www.zoll.com/patents**.

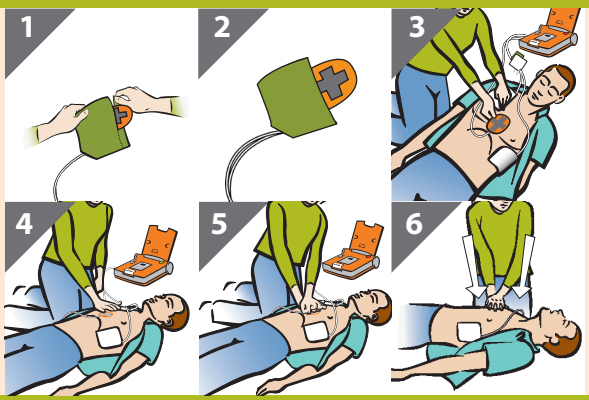
„Cardiac Science", „Powerheart,", „Shielded Heart" logotipas ir „Rescue Ready" yra „ZOLL Medical Corporation" prekių ženklai.
Autorių teisės © 2024 „ZOLL Medical Corporation".
Visos teisės saugomos.

CARDIAC science®

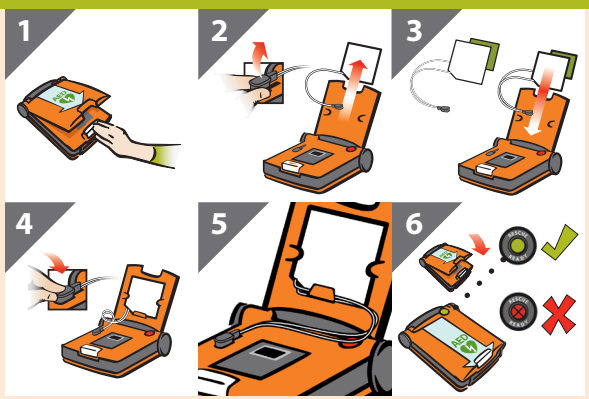
KAIP NAUDOTI PAGALVĖLES



KAIP NAUDOTI CPR PRIETAISĄ



KAIP PAKEISTI PAGALVĖLES



KULLANIM TALİMATLARI

Kullanım Amacı:

Defibrilasyon tedavisi için enerjiyi kalbe aktarmak ve CPR yardımı/geri bildirimi sağlamak.

CPR Cihazlı Defibrilasyon Pedleri

Ani kalp durmasının® acil tedavisi için Powerheart® G5 AED ile birlikte Cardiac Science® defibrilasyon pedlerini kullanın. AED, kendisine bağlanan elektrot pedlerini otomatik olarak algılayarak maksimum şok enerjisini ayarlar.



- 8 yaş üzeri ya da 25 kg (55 lb) üzeri hastalar içindir
- Kısa süreli kullanım içindir (8 saatten az)
- Ambalajda belirtilen son kullanma tarihinden önce kullanın.
- AED, elektrot pedlerinin son kullanma tarihini otomatik olarak okur ve son kullanma tarihi geçmiş pedleri kullanıcıya bildirir.

UYARI! Pedleri tekrar kullanmayın.
Pedlerin tekrar kullanılması cilt yanıklarına neden olabilir, AED performansını etkileyebilir veya hastadan hastaya kontaminasyona neden olabilir.

Kullanıma hazır olmadan AÇMAYIN.
Hasarlı pedleri kullanmayın.
Mavi plastiğin tamamen çıkarılmaması tedavi uygulamasını etkileyebilir.
Kullanmadan önce kablolarda ve konektörlerde hasar olup olmadığını kontrol edin.
Pedleri mavi plastikten ayırırken derivasyon kablolarından ÇEKMEYİN.
Kalp pili ile ilgili işlemlerde kullanımı uygun değildir.

Pedleri yerleştirirken:
Pedi implante edilmiş cihazlardan en az 2,5 cm uzağa yerleştirin.
Pedi kullanmadan önce hastanın cildinin temiz ve kuru olduğundan emin olun.

Aşağıdaki şirket için üretilmiştir:
ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA ABD
01824-4105
www.zoll.com

EC REP
ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
Netherlands

Türkçe

Patentler için onay beklenmektedir. ABD'deki ve yabancı ülkelerdeki patentlerin tam listesi için **www.zoll.com/patents** adresine bakın.

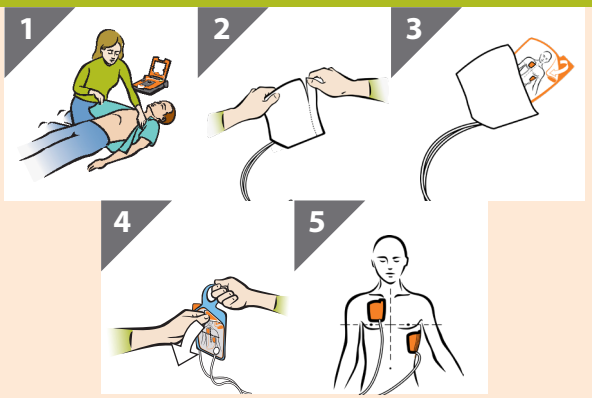
LATEX
Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir

32°F 0°C 122°F 50°C

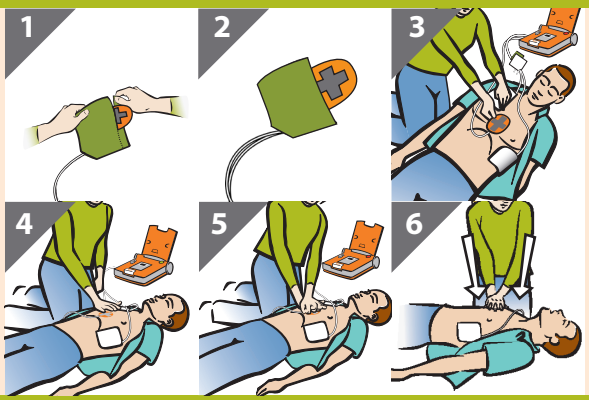
Cardiac Science, Powerheart, Zırhlı Kalp logosu ve Rescue Ready ZOLL Medical Corporation şirketinin ticari markalarıdır.
Telif Hakkı © 2024 ZOLL Medical Corporation.
Tüm Hakları Saklıdır.

CARDIAC science®

PEDLERİN UYGULANMASI



CPR CİHAZININ KULLANILMASI



PEDLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

